

Aqua Wireless

Radio Frequency Digital Remote Control

per il controllo di 6 Unità RF

IT
005

UK
043

FR
085

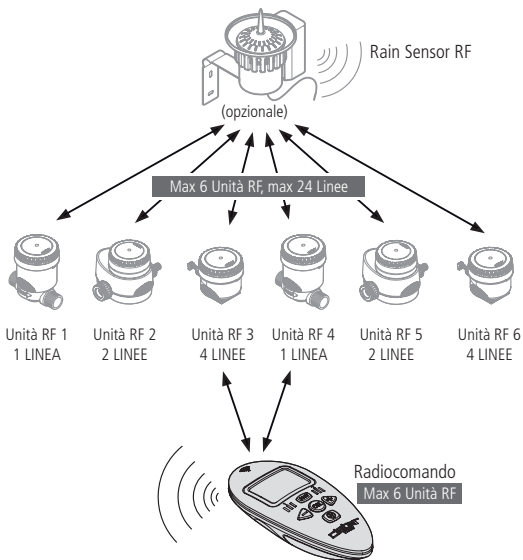
DE
127



8348

clabermeteo®

Disegno esplicativo del sistema AQUA WIRELESS



Indice

Introduzione.....	4
Raccomandazioni.....	4
Caratteristiche generali.....	5-6
Inserimento batterie.....	7-9
Impostazione ora e giorno.....	10
Utilizzo.....	11-16
RUN TIME: quanto irrigare.....	12
START TIME: a quali ore irrigare.....	13
WEEKLY SCHEDULE: quali giorni irrigare.....	14
Limiti di programmazione.....	15
Esempio di utilizzo.....	15
Programmazione dell'irrigazione.....	17-36
Avvertenze per una corretta programmazione.....	17
Controllo della corretta associazione tra il Radiocomando e l'Unità RF ..	18
Navigazione tra le pagine di programmazione.....	19
UNIT.....	23
RUN TIME.....	24
START TIME.....	26
WEEKLY SCHEDULE.....	28
RAIN SENSOR RF.....	30
TEST/IRRIGAZIONE MANUALE.....	32
Trasmissione dei parametri e delle impostazioni alle unità RF.....	34
Reset.....	35
Abilitazione dei programmi A e B e messa in "OFF" delle Unità RF.....	36
Diagnostica.....	38-39
Caratteristiche tecniche.....	40
Smaltimento (RAEE).....	40
Condizioni di garanzia.....	41
Dichiarazione di conformità.....	41

Ringraziando per la fiducia concessa con l'acquisto di questo prodotto, consigliamo di leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di iniziare la programmazione e di conservarlo per consultazioni future: ogni paragrafo vi darà tutte le indicazioni su come eseguire correttamente ogni singola operazione.

Questa apparecchiatura è stata concepita e realizzata esclusivamente per la programmazione di irrigazioni da parte di persone adulte con esperienza e conoscenza.

Un uso diverso è considerato improprio: il Costruttore non si ritiene responsabile per danni derivanti da un uso non idoneo e non riconosce il diritto di Garanzia.

Raccomandazioni

1. Utilizzare esclusivamente batterie nuove da 1.5V tipo AAA (LR03) Alkaline.
2. Sostituire le batterie all'inizio di ogni stagione.
3. Durante i periodi invernali e di inattività, riporre sempre il Radiocomando in un luogo asciutto, dove la temperatura non sia inferiore a 3°C e rimuovere le batterie. Seguendo queste raccomandazioni le batterie possono durare più stagioni.
4. Dopo l'utilizzo riporre sempre il Radiocomando in un luogo protetto e al riparo dagli agenti atmosferici.
5. Accertarsi che bambini e animali non giochino con il Radiocomando o parti di esso.
6. Non immergere il Radiocomando in acqua o altri liquidi.

Simbologie adottate nel manuale



nota di particolare importanza



informazione aggiuntiva



rimando ad un altro capitolo o manuale di istruzioni

Il Radiocomando Radio Frequency Digital Remote Control è un componente del sistema AQUA WIRELESS Clabermeteo. Permette la programmazione ed il controllo delle Unità RF ad esso associate e da queste ultime riceve le informazioni sullo stato delle batterie e, se presente, del Rain Sensor RF (Sensore di Pioggia).

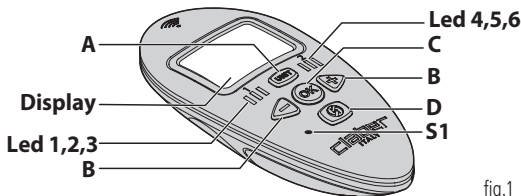


fig.1

Display

Sul display LCD sono visualizzate le schermate associate ai parametri impostabili dall'utente: ogni schermata è paragonabile ad una "pagina" di un libro che si sfoglia utilizzando i tasti, come di seguito indicato.

A. Tasto

Premuto ripetutamente, scorre **le pagine di selezione delle Unità RF** 1, 2, ecc.... Premuto per circa 2 secondi durante la programmazione, riporta alla pagina iniziale di selezione Unità RF.



Il tasto UNIT funziona nella pagina iniziale **ORA/GIORNO corrente** e nelle **pagine di selezione delle Unità RF**.

B. Tasti **MENO** e **PIU'**

Consentono di spostarsi in modo ciclico tra le varie pagine di programmazione dell'Unità RF selezionata e, quando il simbolo  è acceso, di modificare le impostazioni della pagina visualizzata.

II Caratteristiche generali

C. Tasto OK

Permette di modificare con i tasti   le impostazioni della pagina visualizzata e di confermare l'impostazione uscendo dalla modalità di modifica. E' usato anche per l'apertura e la chiusura della LINEA selezionata in modalità manuale/TEST e per uscire dalla modalità manuale/TEST.

D. Tasto RF

E' utilizzato nelle operazioni di comunicazione con l'Unità RF selezionata:

- per trasferire il programma di irrigazione dal Radiocomando all'Unità RF selezionata.
- per entrare nella modalità di funzionamento manuale/TEST.



Il tasto RF funziona SOLO nelle **pagine di selezione delle Unità RF**, e nella pagina di accesso alla **funzione manuale/TEST**.

E. Tasto S1

Questo tasto è accessibile solo tramite un oggetto appuntito (ad esempio un fermaglio). E' utilizzato nelle procedure di associazione con un'Unità RF.



Il tasto S1 funziona SOLO nelle **pagine di selezione delle Unità RF** e per il RESET di ripristino delle impostazioni di fabbrica.

F. LED 1...6

Ad ognuna delle Unità RF controllate dal Radiocomando è associato un Led che lampeggia per l'Unità RF selezionata: LED 1 per l'Unità RF 1, LED 2 per l'Unità RF 2 e così via. Quando si visualizza la pagina iniziale ORA/GIORNO corrente, tutti i Led sono spenti.

Per il suo funzionamento il Radiocomando richiede 2 batterie da 1.5V tipo AAA (LR03) Alkaline.

Per inserire o sostituire le batterie, procedere come segue (fig.2):

- Togliere il coperchio dell'alloggiamento delle batterie **1**.
- Se presenti, rimuovere le batterie esaurite.
- Inserire le batterie nuove rispettando la polarità **2**.
- Richiudere il coperchio dell'alloggiamento delle batterie.

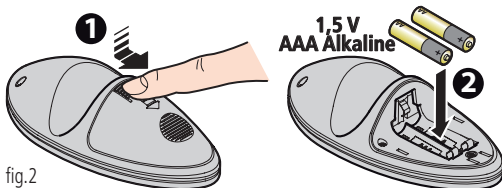


fig.2

Al primo inserimento delle batterie il display visualizza la **pagina iniziale ORA/GIORNO corrente**, indicando di default 12:00 e  Sunday = Domenica.

Controllare l'ora ed il giorno e, se non corretti, impostare l'ora ed il giorno correnti, vedi [cap. "Impostazione ora e giorno" a pagina 10](#).

Per lo smaltimento delle batterie esaurite utilizzare gli appositi contenitori di raccolta.

STATO DI CARICA DELLE BATTERIE DEL RADIOCOMANDO



Per controllare se le batterie del Radiocomando sono da sostituire, visualizzare la **pagina iniziale ORA/GIORNO corrente** e fare riferimento alla tabella seguente:

STATO	SIGNIFICATO
LOW BATT <u>assente</u>	Batterie del Radiocomando cariche.
LOW BATT <u>presente</u> <u>con altri simboli accesi</u>	Batterie del Radiocomando quasi scariche, sostituirle quanto prima.
LOW BATT <u>lampeggiante</u> <u>senza altri simboli accesi</u>	Il Radiocomando non è più operativo, sostituire le batterie.

STATO DI CARICA DELLE BATTERIE DELLE UNITÀ RF E DEL RAIN SENSOR RF (SENSORE DI PIOGGIA)



Per l'Unità RF ed il Rain Sensor RF (Sensore di Pioggia) l'indicazione di **LOW BATT** si riferisce al momento dell'ultima comunicazione del Radiocomando con l'Unità RF.

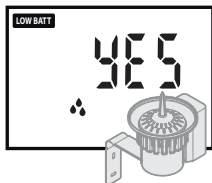
Per avere la situazione aggiornata in tempo reale, effettuare una sincronizzazione nel seguente modo:

1. Selezionare attraverso il tasto **UNIT** nel Radiocomando il numero dell'Unità RF (Unit1, Unit2, ecc...) corrispondente.

2. Mantenendosi entro 10 m dall'Unità RF, premere il tasto **RF**  del Radiocomando ed attendere il completamento della sincronizzazione.



Per controllare se le batterie della singola Unità RF sono da sostituire, selezionare con il tasto **UNIT**  l'Unità desiderata: la presenza del simbolo **LOW BATT** indica che le batterie sono da sostituire quanto prima.



Per controllare se le batterie del Rain Sensor RF sono da sostituire, visualizzare la pagina di programmazione "Rain Sensor" dell'Unità RF ad esso associata: la presenza del simbolo **LOW BATT** indica che le batterie del Rain Sensor RF sono da sostituire quanto prima.



Se le batterie del Rain Sensor RF e dell'Unità RF sono completamente esaurite, i due componenti non avranno la possibilità di segnalare lo stato delle loro batterie al Radiocomando.

II Impostazione ora e giorno

Con la prima accensione o se il Radiocomando è rimasto senza batterie a lungo, è necessario impostare/reimpostare ORA e GIORNO sul Radiocomando (alla prima accensione viene visualizzata un'ora e un giorno di default 12:00 e  Sunday = Domenica.

A.		Se non è già selezionata, visualizzare la pagina ORA/GIORNO corrente premendo UNIT più volte. Il simbolo  segnala che l'indicatore numerico principale rappresenta l'ORA CORRENTE.
B.		Per modificare l'ora premere  -> il simbolo OK lampeggia. Impostare l'orario desiderato con i tasti   (tenendo premuti i tasti si avanza più velocemente).
C.		Confermare l'ora premendo  -> si passa all'impostazione del giorno della settimana: posizionarsi sul giorno della settimana con i tasti   tenendo conto che: Lun Mer Ven Dom Mar Gio Sab S M T W T F S
D.		Per confermare e uscire premere .

Il Radiocomando permette di impostare i parametri dell'irrigazione automatica che, trasferiti alle Unità RF, vengono da quest'ultime eseguiti. Ciascuna Unità RF, a seconda del modello, può controllare **1, 2 o 4 elettrovalvole (LINEE)**.

Il Radiocomando può essere impostato per gestire l'irrigazione automatica di un massimo di 6 Unità RF (per un massimo di 24 LINEE totali gestite).



Le Unità RF operano in modo indipendente tra di loro.

Sul Radiocomando è possibile impostare due Programmi di irrigazione, **A e B**, che agiscono in modo indipendente l'uno dall'altro sulla/e elettrovalvola/e delle Unità RF.

Ciascun Programma di irrigazione, A o B, può essere impostato per avviare un CICLO DI IRRIGAZIONE in qualsiasi giorno della settimana (**WEEKLY SCHEDULE**), fino a 4 volte al giorno (**START TIME**) e per una durata massima (**RUN TIME**) di 60 minuti per ciascuna elettrovalvola (**LINEA**).

Attraverso il Radiocomando è inoltre possibile abilitare/disabilitare un'Unità RF a/da un Rain Sensor RF (Sensore di Pioggia).



Dopo aver effettuato o variato una programmazione, trasferire i parametri impostati alle Unità RF presenti sul campo ([consultare cap"Trasmissione dei parametri di irrigazione e delle impostazioni alle Unità RF" a pagina 34](#)). Quando l'Unità RF è stata aggiornata i suoi programmi sono eseguiti automaticamente.

RUN TIME: quanto irrigare

Ogni elettrovalvola (**LINEA**) può essere impostata con una propria durata di irrigazione (**RUN TIME**) espressa in minuti.

La somma dei Run Time delle Linee abilitate determina un **CICLO DI IRRIGAZIONE**.

Se una Unità RF prevede più linee, l'apertura delle elettrovalvole in un ciclo di irrigazione avviene in modo sequenziale (es. dalla Linea 1 alla Linea 4).



Se un ciclo di irrigazione non prevede l'uso di una linea è sufficiente settare tale linea con durata di irrigazione ad OFF.

START TIME: a quali ore irrigare

Un CICLO DI IRRIGAZIONE può essere avviato all'orario desiderato (**START TIME**), fino a 4 volte nell'arco di una giornata per il Programma A e 4 per il Programma B.

Programma di irrigazione A

1

Start time 1
ore 5:00



2

Start time 2
ore 16:00



3

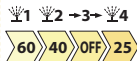
Start time 3
OFF

4

Start time 4
OFF

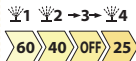
1

Start time 1
ore 4:00



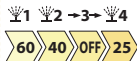
2

Start time 2
ore 12:15



3

Start time 3
ore 21:30



4

Start time 4
OFF

Programma di irrigazione B



Se non sono usate tutte e 4 le partenze giornaliere disponibili, è sufficiente settare le partenze non utilizzate ad OFF.

WEEKLY SCHEDULE: quali giorni irrigare

Con la programmazione settimanale (**WEEKLY SCHEDULE**) si scelgono i giorni della settimana in cui attivare i CICLI DI IRRIGAZIONE impostati, sia per il Programma A che per il Programma B in modo indipendente: solo A, solo B, sia A che B, né A né B.

nessuna irrigazione	irriga solo il prog. A	irriga solo il prog. B	irrigano sia A che B	nessuna irrigazione	irriga solo il prog. A	irriga solo il prog. B
Domenica S	Lunedì M	Martedì T	Mercoledì W	Giovedì T	Venerdì F	Sabato S
	1 ore 5:00	1 ore 4:00	1 ore 4:00		1 ore 5:00	1 ore 4:00
	2 ore 16:00	2 ore 12:15	1 ore 5:00		2 ore 16:00	2 ore 12:15
		3 ore 21:30	2 ore 12:15			3 ore 21:30
			2 ore 16:00			
			3 ore 21:30			

LIMITI DI PROGRAMMAZIONE

I limiti di impostazione sono i seguenti:

- RUN TIME: da 1 minuto ad 1 ora, quindi OFF
- START TIME: dalle 00:01 alle 23:59, quindi OFF

Il Radiocomando automaticamente reimposta le 4 partenze giornaliere (START TIME) di ciascun Programma A o B ottimizzandole per:

- 1) evitare che la partenza di un ciclo di irrigazione avvenga prima che sia stato completato il ciclo precedente;
- 2) evitare che un ciclo di irrigazione sconfini oltre le 24 ore della giornata.

La sovrapposizione temporale del ciclo di irrigazione del Programma A e di quello del Programma B è invece permessa.



Se l'impianto non ha portata sufficiente, questa condizione potrebbe pregiudicare la qualità delle irrigazioni.

ESEMPIO DI UTILIZZO

*Imposto l'Unità RF 1 sul Radiocomando in modo che il **Programma "A"** abiliti un ciclo di irrigazione "A" che utilizza tutte e 4 le Linee:*

Linea 1 per 5 min.

Linea 2 per 10 min.

Linea 3 per 5 min.

Linea 4 per 15 min.

Seleziono le partenze del ciclo di irrigazione "A":

Partenza 1 alle 5:00,

Partenza 2 alle 16:00

Partenze 3 e 4 non utilizzate (OFF)

Assegno il Programma A ai giorni di Lunedì, Mercoledì e Venerdì.

Il **Programma "B"** invece ha un ciclo di irrigazione "B" che utilizza solo 3 delle stesse 4 Linee:

Linea 1 per 60 min.

Linea 2 per 40 min.

Linea 3 OFF,

Linea 4 per 25 min.

Seleziono le partenze del ciclo di irrigazione "B":

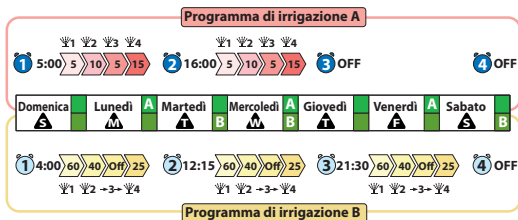
Partenza 1 alle 4:00,

Partenza 2 alle 12:15

Partenza 3 alle 21:30

Partenza 4 non utilizzata (OFF)

Assegno il Programma B ai giorni di Martedì, Mercoledì e Sabato.



AVVERTENZE PER UNA CORRETTA PROGRAMMAZIONE



- Prima di effettuare la programmazione accertarsi che le Unità RF che si desiderano programmare siano correttamente associate con il Radiocomando (cap. "Associazioni" del manuale istruzioni dell' Unità RF utilizzata).
- L'assegnazione dei programmi A e B in uno stesso giorno potrebbe provocare l'apertura contemporanea di due elettrovalvole: se l'impianto non ha portata sufficiente, questa condizione potrebbe pregiudicare la qualità delle irrigazioni.
- L'apertura contemporanea non è segnalata dal sistema: se non è voluta, assicurarsi che le impostazioni dei due programmi A e B non si sovrappongano oppure attivare un solo programma al giorno.
- Se due o più Unità RF sono collegate alla medesima condotta idrica evitare sovrapposizioni di apertura delle elettrovalvole.
- La comparsa dell'indicazione ■ ■ ■ ■ sul display indica una operazione non ammessa.
- La comparsa del simbolo **ERR** indica ERRORE di connessione RF per una programmazione/associazione/operazione di test con l'Unità RF.



Dopo aver effettuato o variato una programmazione, trasferire i parametri impostati alle Unità RF presenti sul campo (consultare cap. "Trasmissione dei parametri di irrigazione e delle impostazioni alle Unità RF" a pagina 34). Quando l'Unità RF è stata aggiornata i suoi programmi sono eseguiti automaticamente.



Prima di procedere alla programmazione assicurarsi di aver letto il cap. "Utilizzo" a pagina 11.

II Programmazione dell'irrigazione

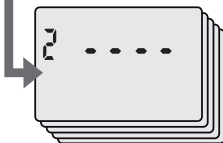
CONTROLLO DELLA CORRETTA ASSOCIAZIONE TRA IL RADIOCOMANDO E L'UNITÀ RF

Per vedere se l'Unità RF sono associate o meno, dalla pagina ORA/GIORNO corrente, selezionare con il tasto **UNIT** l'Unità RF, indicata dal Led 1, 2...6 lampeggiante, e controllare cosa visualizza il display:

Pagina
ORA/GIORNO



Unità RF1
associata



Unità RF2
NON ancora
associata

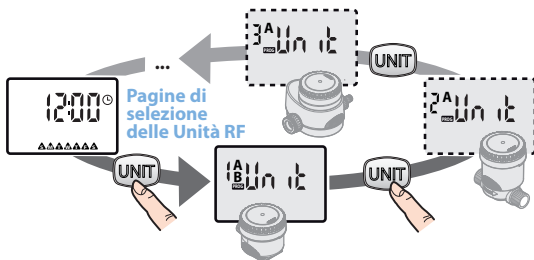


Per associare un' Unità RF non ancora associata consultare il cap. "Associazioni" del manuale istruzioni dell' Unità RF utilizzata.

NAVIGAZIONE TRA LE PAGINE DI PROGRAMMAZIONE

Accesso alle pagine di selezione delle Unità RF

Per scorrere ciclicamente le pagine di selezione delle Unità RF 1...6 presenti premere più volte Il tasto **UNIT**.



Accesso alle pagine di programmazione dell' Unità RF

Per scorrere ciclicamente le pagine di programmazione dell'Unità RF visualizzata a display, premere i tasti **-** **+** (fig. 3).

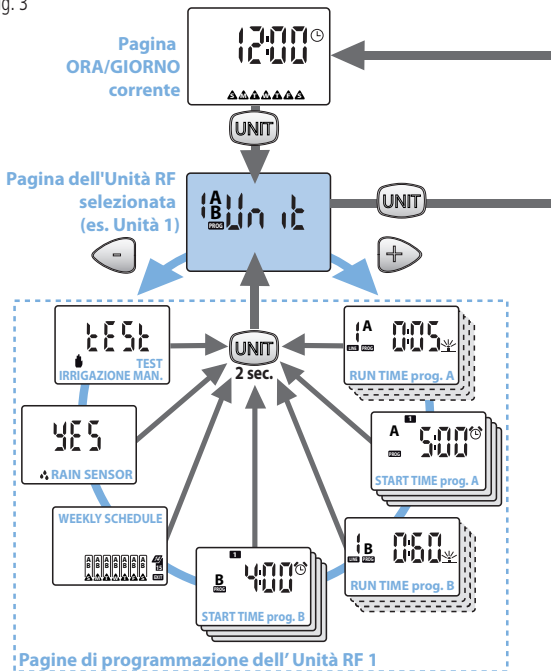
La pressione del tasto **UNIT** per circa 2 secondi durante la programmazione, riporta alla pagina iniziale di selezione delle Unità RF.

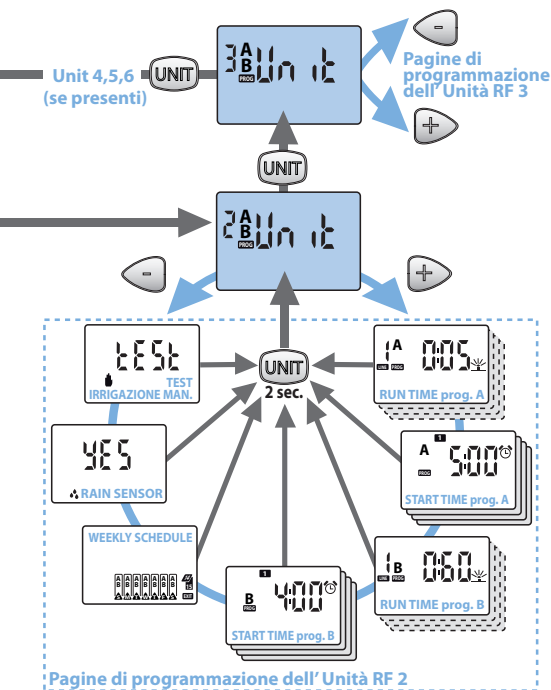


Da tutte le pagine di programmazione delle Unità RF se non si preme un tasto entro 3 minuti, si ritorna automaticamente alla pagina iniziale di ORA/GIORNO corrente.

Programmazione dell'irrigazione

fig. 3





II Programmazione dell'irrigazione



- Il RUN TIME di ciascun Programma prevede fino a 4 schermate, una per LINEA disponibile sull'Unità RF.
- Lo START TIME di ciascun Programma prevede 4 schermate, una per ciascuna delle quattro partenze giornaliere disponibili per programma.



Programma di irrigazione A *



Programma di irrigazione B *

- * Pagine non visualizzate se il programma è stato disabilitato per l'Unità RF (vedere cap "Abilitazione dei programmi A e B e messa in "OFF" delle Unità RF" a pagina 36)
- ** Schermate disponibili a seconda del numero di linee del modello di Unità RF utilizzato.

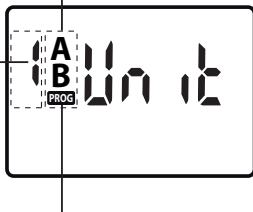
Pagine in dettaglio

UNIT

La pagina UNIT fa accedere alle pagine di programmazione per impostare tutti i parametri di irrigazione per il programma A e per il programma B.

Unità RF selezionata

Indicano quali programmi
(solo A, solo B, sia A che B,
né A né B) sono abilitati per
l'Unità RF selezionata



Simbolo **PROG**: se lampeggiante significa che sono state effettuate variazioni alla programmazione non ancora trasmesse alle Unità RF. Per la trasmissione dei nuovi parametri impostati, fare riferimento al cap. ["Trasmissione dei parametri di irrigazione e delle impostazioni alle Unità RF"](#) a pagina 34.

II Programmazione dell'irrigazione

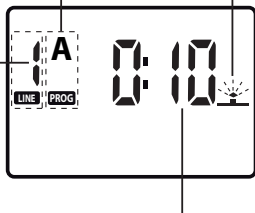
RUN TIME

La pagina RUN TIME permette di impostare per ciascuna LINEA disponibile sull'Unità RF la propria durata di irrigazione sia per il programma A che per il programma B.

LINEA di irrigazione selezionata

Indica il programma A o B per il quale si impostano i parametri di irrigazione

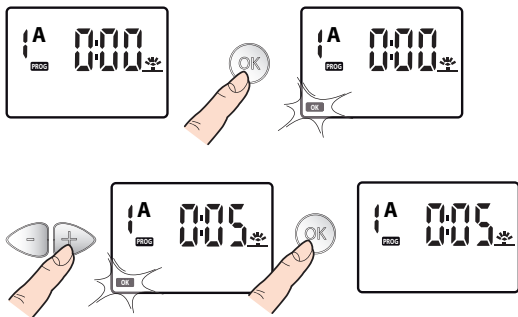
Segnala che l'indicatore numerico principale rappresenta la durata di irrigazione (RUN TIME) della LINEA e Programma selezionati.



Indicatore numerico principale che indica la durata di irrigazione (ore: minuti) prevista dal RUN TIME della linea selezionata.

Impostare/modificare il RUN TIME

- Dalla pagina RUN TIME, premere il tasto **OK** per abilitare la modifica -> il simbolo **OK** lampeggia ad indicare che i parametri visualizzati possono essere modificati e richiedono una conferma dell'impostazione.
- Con i tasti **-** **+** cambiare il valore visualizzato (tenendo continuamente premuti i tasti si avanza più velocemente).
- Premere il tasto **OK** per confermare il valore impostato. Se l'Unità RF prevede più LINEE, premendo il tasto **+** si passa all'impostazione del RUN TIME della LINEA successiva (fino ad un massimo di 4 linee a formare un CICLO DI IRRIGAZIONE).



Se un ciclo di irrigazione non prevede l'uso di una linea è sufficiente settare tale linea con durata di irrigazione ad OFF.

II Programmazione dell'irrigazione

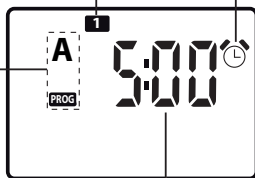
START TIME

La pagina START TIME permette di impostare fino a 4 orari di partenza al giorno del CICLO DI IRRIGAZIONE per il programma A e 4 orari per il programma B.

Indica il programma A o B in fase di selezione ed impostazione dei parametri visualizzati

Numero dello START TIME selezionato

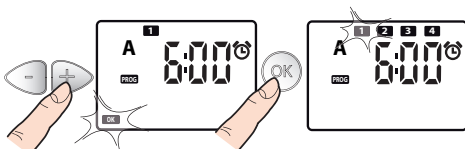
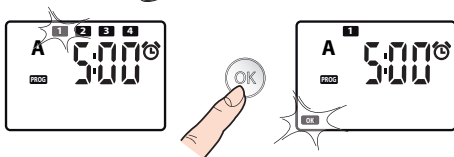
Segnala che l'indicatore numerico principale rappresenta l'orario di partenza del ciclo di irrigazione (START TIME) del Programma selezionato.



Indicatore numerico principale che indica l'orario dello START TIME selezionato

Impostare/modificare gli START TIME

- Dalla pagina START TIME, premere il tasto **OK** per abilitare la modifica dello START TIME **1** -> il simbolo **OK** lampeggia ad indicare che i parametri visualizzati possono essere modificati e richiedono una conferma dell'impostazione.
- Con i tasti **<** **>** cambiare il valore visualizzato (tenendo continuamente premuti i tasti si avanza più velocemente)
- Premere il tasto **OK** per confermare il valore impostato.
- Se necessario, impostare gli orari successivi di START TIME **2 3 4** premendo il tasto **>** e ripetendo le operazioni già descritte.



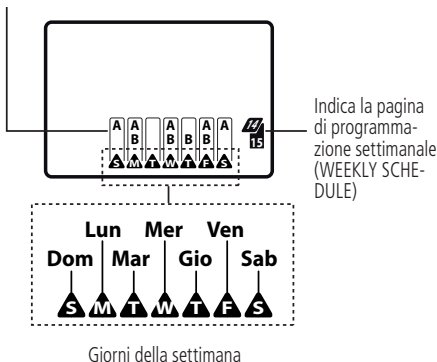
Se non sono usate tutte e 4 le partenze giornaliere disponibili, è sufficiente settare le partenze non utilizzate ad OFF.

II Programmazione dell'irrigazione

WEEKLY SCHEDULE

Con la programmazione settimanale (**WEEKLY SCHEDULE**) si scelgono i giorni della settimana in cui attivare i CICLI DI IRRIGAZIONE impostati.

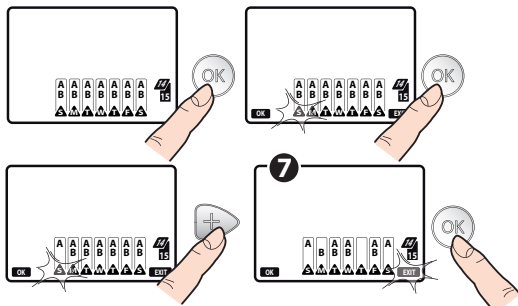
Indica quale programma (solo A, solo B, sia A che B, né A né B) è assegnato a ciascun giorno della settimana



L'assegnazione dei programmi A e B in uno stesso giorno potrebbe provocare l'apertura contemporanea di due elettrovalvole (non segnalata dal sistema): se l'impianto non ha portata sufficiente, questa condizione potrebbe pregiudicare la qualità delle irrigazioni.

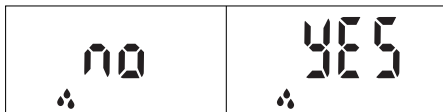
Assegnazione dei programmi a ciascun giorno della settimana

- Dalla pagina WEEKLY SCHEDULE, premere il tasto **OK** -> lampeggia il simbolo **S** Sunday = Domenica.
- Con pressioni successive del tasto **OK** visualizzare quali programmi far partire in quel giorno (solo A, solo B, sia A che B, né A né B).
- Premere **+** per spostarsi sui giorni successivi e procedere allo stesso modo per programmarli.
- Per uscire posizionarsi su **EXIT** premendo più volte il tasto **+**; quando lampeggia premere **OK** per visualizzare nuovamente la schermata WEEKLY SCHEDULE.



RAIN SENSOR RF

- Dalla pagina RAIN SENSOR , premere il tasto **OK** -> si accede alla attivazione/disattivazione del Rain Sensor RF (Sensore di Pioggia).
- Con la pressione del tasto **+**  si cambia lo stato da "YES" (sensore attivato) a "NO" (sensore disattivato) e viceversa.
- Confermare premendo il tasto **OK**.

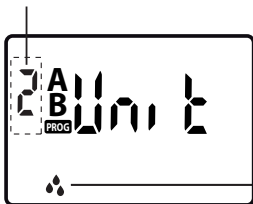


Controllo stato del Rain Sensor RF

Le informazioni relative allo stato del Rain Sensor RF si riferiscono al momento dell'ultima comunicazione tra il Radiocomando e l'Unità RF. Per conoscere lo stato attuale di "pioggia" o "asciutto" del Rain Sensor RF seguire la seguente procedura:

- Premere il tasto **UNIT**  fino a visualizzare la pagina di selezione dell'Unità RF abilitata al Rain Sensor RF.
- Mantenendosi entro 10 m dall'Unità RF, premere il tasto **RF**  del Radiocomando, il display inizierà a lampeggiare, dopo pochi secondi si accenderà il simbolo **RF**  per qualche istante.
- Al termine controllare la presenza o meno del simbolo  a display, come indicato di seguito.

Unità RF della quale si vuole conoscere lo stato del Rain Sensor RF



STATO DEL RAIN SENSOR RF:

Spento: Sensore VUOTO oppure non attivo per l'Unità RF.

Acceso fisso: Sensore PIENO e attivo per l'Unità RF.

Acceso lampeggiante: l'Unità RF non riceve più informazioni da oltre 24 ore dal Rain Sensor RF ed opera indipendentemente dal sensore stesso. Controllare le batterie del Rain Sensor RF e la sua corretta installazione.

Con sensore PIENO vengono interrotti eventuali programmi d'irrigazione e si previene che altri programmi partano in automatico finché il simbolo  rimane acceso.

È comunque possibile irrigare Manualmente ([consultare cap. "TEST/IRRIGAZIONE MANUALE" a pagina 32](#)).



Per informazioni sull'associazione tra il Rain Sensor RF e le Unità RF leggere il cap. "Associazioni" del manuale istruzioni dell'Unità RF utilizzata.

II Programmazione dell'irrigazione

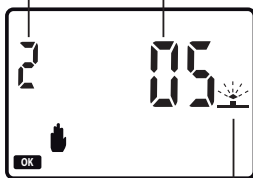
TEST/IRRIGAZIONE MANUALE

Durante un'irrigazione manuale in corso indica i minuti mancanti alla fine dell'irrigazione

LINEA di irrigazione selezionata per il test di verifica/apertura manuale



Indica che la pagina visualizzata si riferisce alla funzione manuale/TEST.



Accesso ad intermittenza indica un'irrigazione in corso



Avvio di un'irrigazione di test/manuale

- Dalla pagina di TEST premere il tasto **RF**  -> la schermata lampeggia per alcuni secondi durante i quali si attiva la comunicazione tra Radiocomando e l'Unità RF: alla fine appare una nuova schermata.
- Premere i tasti   per scegliere quale valvola attivare, premere il tasto  per attivarla per 5 minuti.
A display appare il simbolo  lampeggiante e si visualizza quanti minuti mancano alla fine dell'irrigazione manuale.
- L'elettrovalvola alla fine dei 5 minuti si chiude automaticamente e

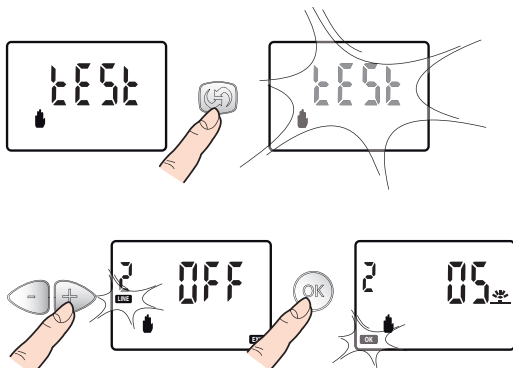
quindi si interrompe l'irrigazione. Se si desidera interromperla anzitempo premere il tasto **OK**, sul display appare la scritta "OFF".

Uscita dalla pagina di test/irrigazione manuale

- Posizionarsi sulla pagina in cui viene visualizzato TEST con i simboli **OK** e **EXIT** lampeggianti.
- Premendo il tasto **OK** si esce dalla modalità di TEST/manuale.
- Premendo il tasto **+** si ritorna alla pagina di selezione delle Unità RF.



Entrando in modalità TEST si interrompono eventuali irrigazioni automatiche che riprenderanno all'uscita.



II Programmazione dell'irrigazione

TRASMISSIONE DEI PARAMETRI DI IRRIGAZIONE E DELLE IMPOSTAZIONI ALLE UNITÀ RF

Affinché le irrigazioni avvengano secondo le impostazioni effettuate con il Radiocomando, alla fine della programmazione, è necessario trasmettere i nuovi parametri di irrigazione alle Unità RF per aggiornarle.

Procedura di trasmissione dei parametri di irrigazione

- Portarsi con il Radiocomando a meno di 10m dall'Unità RF da aggiornare.
- Premere il tasto **RF**  del Radiocomando: il simbolo  inizia a lampeggiare. Al termine del lampeggio si ha:
 - simbolo  acceso fisso e simbolo **ERR** lampeggiante: trasferimento non riuscito, ripetere l'operazione avvicinandosi all'Unità RF.
 - scomparsa del simbolo : trasferimento avvenuto correttamente, i programmi di irrigazione dell'Unità RF sono avviati automaticamente.



- La trasmissione va effettuata anche dopo **qualsiasi variazione** alla programmazione (es. cambio dell'ora, durata delle irrigazioni nella stagione estiva, ecc..).

- Se sul display del Radiocomando lampeggia il simbolo **PROG** significa che sono state effettuate variazioni alla programmazione non ancora trasmesse alle Unità RF.

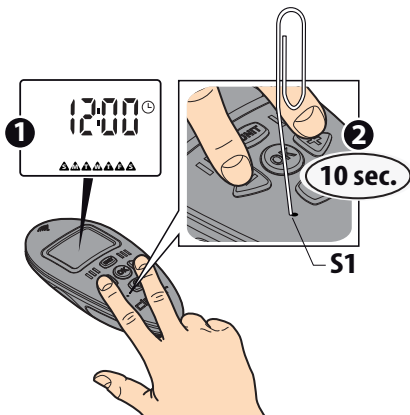


Quando tutto il display LCD lampeggia mostrando la pagina attuale alternata ad una pagina completamente vuota, significa che il Radiocomando sta tentando di collegarsi via radiofrequenza alle Unità RF, oppure che sta cercando di ripristinare un collegamento già attivo, ma che si è interrotto accidentalmente.

RESET

Il RESET, ovvero il ripristino delle impostazioni di fabbrica, determina la cancellazione di tutti i dati memorizzati (ora, giorno, programmi di irrigazione, associazione con le Unità RF).

- Selezionare la pagina iniziale ORA/GIORNO corrente **1**.
- Premere contemporaneamente i tasti   e **S1** (con l'ausilio di un oggetto appuntito, es. un fermaglio) per 10 secondi **2**.



Associare il Radiocomando all'Unità RF (per informazioni leggere il cap. "Associazioni" del manuale istruzioni dell' Unità RF utilizzata).

II Programmazione dell'irrigazione

ABILITAZIONE DEI PROGRAMMI A e B E MESSA IN "OFF" DELLE UNITÀ RF

Attivare/disattivare i programmi A e B delle Unità RF è utile per gestire:

- **esigenze idriche diverse a seconda della stagionalità:** ad esempio si può impostare il programma A per la stagione estiva - esigenza idrica massima, e il programma B per la stagione primaverile - esigenza idrica bassa;
- **una programmazione semplificata:** nel caso un solo programma fosse sufficiente alle proprie esigenze, si può eliminare la visualizzazione delle pagine dell'altro programma, semplificando così l'impostazione del programma utilizzato.
- **la messa in OFF dell'Unità RF:** per bloccare temporaneamente l'irrigazione senza tuttavia perdere le impostazioni dei programmi come di seguito descritto.

Abilitazione/disabilitazione dei programmi A e B

- Sul display viene visualizzata normalmente la schermata ORA/GIORNO corrente; premere più volte il tasto **UNIT** fino a selezionare l'Unità RF da programmare.
- Premere il tasto **OK** e successivamente i tasti **-** **+** per selezionare quale programma abilitare.

Le scelte possibili sono:



solo programma A

(simbolo A acceso)

L'Unità selezionata funziona in base alle impostazioni del solo programma A



solo programma B

(simbolo B acceso)

L'Unità selezionata funziona in base alle impostazioni del solo programma B



sia programma A che programma B

(simboli A e B entrambi accesi)

L'Unità selezionata funziona in base alle impostazioni dei Programmi A e B



L'assegnazione dei programmi A e B in uno stesso giorno potrebbe provocare l'apertura contemporanea di due elettrovalvole (non segnalata dal sistema): se l'impianto non ha portata sufficiente, questa condizione potrebbe pregiudicare la qualità delle irrigazioni.



Messa in OFF dell'Unità RF

nè programma A nè programma B

(simboli A e B entrambi lampeggianti)

L'Unità selezionata è disabilitata -> le irrigazioni vengono temporaneamente sospese ma i parametri impostati per il programma A o B vengono mantenuti in memoria.

- Effettuata la scelta, premere il tasto  per confermare l'abilitazione del/dei programma/i visualizzati.
- Effettuare la procedura di trasmissione delle impostazioni all' Unità RF sul campo per aggiornarla ([consultare cap. "Trasmissione dei parametri di irrigazione e delle impostazioni alle Unità RF" a pagina 34](#)).

Nella tabella seguente sono riportate indicazioni utili per affrontare con sicurezza eventuali casi di malfunzionamento, nei quali è possibile incorrere durante l'utilizzo dell'impianto di irrigazione.

PROBLEMA	SOLUZIONI
Il Radiocomando non funziona (display spento).	<i>Le batterie sono completamente esaurite o non sono inserite correttamente (per maggiori informazioni consultare cap. "Inserimento batterie" a pagina 7).</i>
	<i>Il Radiocomando è guasto; contattare l'assistenza tecnica CLABER per la riparazione, attraverso il rivenditore di fiducia.</i>
Il Radiocomando funziona (display acceso) ma l'irrigazione avviene con orari o modalità diverse da quelle programmate.	<i>Gli orari del Unità RF e del Radiocomando non sono sincronizzati: effettuare la procedura di sincronizzazione. Consultare cap. "Trasmissione dei parametri di irrigazione e delle impostazioni alle Unità RF" a pagina 34.</i>
	<i>Dopo la programmazione non sono state trasmesse le nuove impostazioni alle Unità RF sul campo (PROG sul display del Radiocomando lampeggiante). Consultare il cap. "Trasmissione dei parametri di irrigazione e delle impostazioni alle Unità RF" a pagina 34.</i>
	<i>Il Radiocomando <u>automaticamente reimposta</u> le 4 partenze giornaliere (START TIME) di ciascun Programma A o B per evitare che:</i> <i>1) la partenza di un ciclo di irrigazione avvenga prima che sia stato completato il ciclo precedente;</i> <i>2) un ciclo di irrigazione sconfini oltre le 24 ore della giornata.</i> <i>Se non si desidera che il Radiocomando ricalcoli gli START TIME impostarli in modo tale da evitare le due condizioni sopradescritte.</i>

Il Radiocomando funziona (display acceso) ma l'irrigazione NON avviene.

- 1) I programmi non sono impostati. Consultare il cap. "Programmazione dell'irrigazione" a pagina 17.
- 2) L'Unità RF e il Radiocomando non sono associati. Consultare il cap. "Associazioni" dell'Unità RF selezionata.
- 3) Se presente, intervento del Rain Sensor RF (Sensore di Pioggia).
- 4) Problemi all'Unità RF o al Rain Sensor RF, consultare la diagnostica dei manuali dedicati a questi componenti.

II Caratteristiche tecniche

Alimentazione:	2 batterie da 1.5V tipo AAA IEC (LR03) Alkaline
Durata media delle batterie:	1 anno
Grado di protezione :	IP 20
Temperatura di esercizio:	3 - 60°C
Portata RF	
(Radiocomando-Unità RF):	10 m (*)
Materiali plastici:	>ABS< >TPE< >PC<

Smaltimento (RAEE)



Il simbolo in questione applicato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato si contribuisce ad evitare potenziali conseguenze negative, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto.

Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negoziante da cui è stato acquistato il prodotto.

(*) valore tipico, può variare a seconda delle condizioni di utilizzo

L'apparecchio è garantito per due anni dalla data di acquisto che sarà certificata dalla fattura, ricevuta o scontrino fiscale rilasciato all'atto di acquisto. La garanzia decade in caso di manomissione dell'apparecchio o per mancanza di uno dei giustificativi fiscali.

Riportare il numero di matricola

--	--	--	--	--	--	--

Condizioni di garanzia

Claber garantisce che il prodotto è esente da difetti di materiale o di fabbricazione. Entro il periodo di due anni dalla data di consegna al consumatore, Claber provvederà senza addebito alla riparazione o alla sostituzione di parti della stessa riconosciute difettose, in prodotti impiegati in condizioni di normale esercizio e corretta manutenzione che non siano stati manipolati o modificati. Claber non accetta alcuna responsabilità per danni derivati da uso non corretto ed improprio o da errori di installazione ed uso del prodotto, né per prodotti non dalla stessa fabbricati, anche se usati in combinazione con i propri. La merce viaggia interamente a carico e a rischio e pericolo del proprietario. L'assistenza è data dai laboratori autorizzati Claber. Per qualsiasi informazione aggiuntiva sui Centri Assistenza attivi potete telefonare alla Claber spa tel. 0434 958836 o mandare un fax allo 0434 957193 o inviare una mail all'indirizzo: info@claber.com. Per ogni altro aspetto fanno testo le Condizioni Generali di Vendita.

CE Dichiarazione di conformità

Claber S.P.A.

Via Pontebbana, 22 - 33080 - Fiume Veneto - Pordenone - Italy
assumendone la piena responsabilità dichiara che il prodotto:

8348- Radio Frequency Digital Remote Control

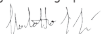
è conforme alle direttive europee 2006/42/CE.

Fiume Veneto, 320/11/2015

CE 11

Il Responsabile

Ing. Gian Luigi Spadotto



Piano di programmazione

UNITÀ	Programma WEEKLY										Programma giornaliero			
		A B	A B	A B	A B	A B	A B	A B	A B	A B	 start time	 run time		
1	A	D	L	M	M	G	V	S	1	2	1	2	3	4
									3	4				
	B	D	L	M	M	G	V	S	1	2	1	2	3	4
									3	4				
2	A	D	L	M	M	G	V	S	1	2	1	2	3	4
									3	4				
	B	D	L	M	M	G	V	S	1	2	1	2	3	4
									3	4				

Aqua Wireless

Radio Frequency Digital Remote Control

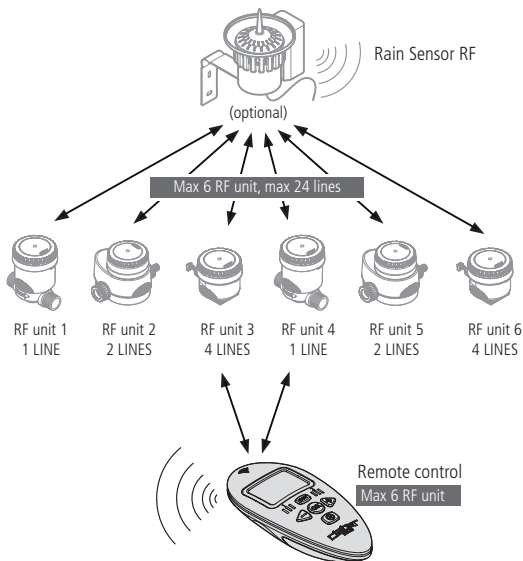
operating up to 6RF units



8348

clabermeteo®

Explanatory drawing of the AQUA WIRELESS system



Index

Introduction	46
Reminders.....	46
General specifications.....	47-48
Fitting the batteries.....	49-51
Setting the time and day	52
Use	53-58
RUN TIME: how much to water.....	54
START TIME: when to water.....	55
WEEKLY SCHEDULE: on which days to water.....	56
Programming limits	57
Example of use.....	57
Programming	59-79
Warnings for correct programming.....	59
Checking the correct connection between the Remote control and the RF Unit	60
Navigation of programming pages.....	61
UNIT	65
RUN TIME.....	66
START TIME	68
WEEKLY SCHEDULE	70
RF RAIN SENSOR	72
TEST/MANUAL WATERING	74
Transmission of watering parameters and settings to the RF Units.....	76
Reset.....	77
Enabling programmes A and B and switching RF Units to 'OFF'	78
Diagnostics	80-81
Technical specifications.....	82
Disposal (WEEE).....	82
Conditions of guarantee	83
Declaration of conformity	83

Our thanks for the confidence shown in purchasing this product. Please read this instruction manual carefully before starting to use it, and keep it handy for future reference: each section will provide all the necessary information on how to perform the single steps correctly.

This appliance has been designed and manufactured exclusively for programming irrigation systems, and is intended for use by competent and experienced adults.

Any other use is considered improper: the manufacturer acknowledges no liability for damage deriving from improper use and will not repair or replace parts under guarantee.

Reminders

1. Use only new AAA type 1.5 V (LR03) alkaline batteries.
2. Replace the batteries at the beginning of each season.
3. During winter and/or when not in use, always remove the batteries and store the remote control in a dry place at a temperature no lower than 3 °C. By taking these precautions, the life of the batteries can be prolonged beyond a single season.
4. After use, always store the remote control in a safe place where it will not be damaged or exposed to weather-beaten.
5. Make certain that children and animals cannot play with the remote control or any of its parts.
6. Do not immerse the remote control in water or other liquids.

Symbols adopted in the manual



important note



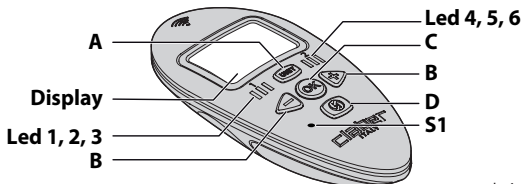
additional information



reference to another chapter
or another instruction manual

General specifications

The Radio Frequency Digital Remote Control is a component of the system AQUA WIRELESS Clabermeteo. It allows the programming and control of the RF Units connected to it, receiving information from said units on the status of the batteries and, if installed, of the RF Rain Sensor.



pic.1

Display

The LCD display shows the screens associated with parameters settable by the user: each screen is comparable to a 'page' of a book that the user can leaf through with the buttons, as indicated below.

A. Unit button

When pressed repeatedly, this button scrolls **the pages for the selection of RF Units 1, 2, etc...** Pressing for about 2 seconds in the course of programming, the initial RF Unit selection page reappears.



The UNIT button is active on the initial **current TIME/DAY** page and on the **RF Unit selection pages**.

B. MINUS and PLUS buttons

These allow the user to cycle through the various programming pages of the selected RF Unit and, when the **OK** symbol appears, to change the settings on the page currently displayed.

C. OK button

This allows the user to change the settings on the current page, by means of the   buttons. Press it to confirm the setting and quit the change mode. This allows the user to change the settings on the current page, by means of the buttons. Press it to confirm the setting and quit the change mode.

D. RF button

Used during operations that involve communication with the selected RF Unit:

- to transfer the watering programme from the remote control to the selected RF Unit.
- to activate the manual/TEST operating mode.



The RF button is active **ONLY** on the **RF Unit selection pages**, and on the **manual/TEST** access page.

E. S1 button

This button can be operated only with a pointed object (such as a paper clip). Used for procedures by which the remote control is connected with an RF Unit.



The S1 button is active **ONLY** on **RF Unit selection pages** and serves also to restore the factory settings (RESET).

F. LEDs 1 ... 6

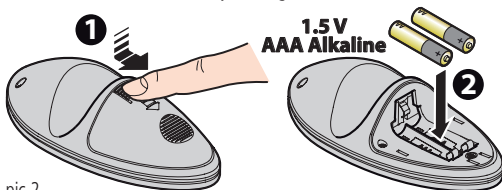
A LED is associated with each of the RF Units operated by the remote control, which blinks when the relative RF Unit is selected: LED 1 for RF Unit 1, LED 2 for RF Unit 2 and so on. When the initial current TIME/DAY page is displayed, all LEDs will remain off.

Fitting the batteries

The remote control is operated by 2 AAA type 1.5 V (LR03) alkaline batteries.

To install or replace the batteries, proceed as follows (pic.2):

- Remove the cover of the battery housing **1**.
- Remove the flat batteries, if in place.
- Fit the new batteries, observing the correct polarity **2**.
- Refit the cover of the battery housing.



pic.2

The first time that the batteries are fitted, the initial **current TIME/DAY page** appears in the display, showing the default setting 12:00 and **S** Sunday.

Check the time and day and, if not correct, set the current time and day, see ["Setting the time and day" on page 52](#).

Dispose of flat batteries by throwing them away in a special sorted collection bin.

UK Fitting the batteries

CHARGE STATUS OF REMOTE CONTROL BATTERIES



To check whether or not the batteries of the remote control need to be replaced, bring up the **initial current TIME/DAY page** and consult the following table:

STATUS	SITUATION
LOW BATT <u>not showing</u>	remote control batteries charged.
LOW BATT <u>present</u> <u>with other symbols alight</u>	remote control batteries almost flat — replace them as soon as possible.
LOW BATT <u>blinking</u> <u>with no other symbols alight</u>	remote control not working operational — replace the batteries.

CHARGE STATUS OF RF UNIT AND RF RAIN SENSOR BATTERIES



In the case of the RF Units and the RF Rain Sensor the warning **LOW BATT** refers to the moment of the latest communication between the remote control and the RF Unit.

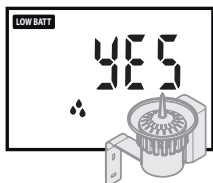
To obtain a real time update of the situation, synchronize the parts as follows:

1. Use the **UNIT** button of the remote control to select the number of the corresponding RF Unit (Unit1, Unit2, etc...).

2. Taking up a position within 10 metres of the RF Unit, press the RF  button of the remote control and wait for synchronization to be completed.



To check whether or the batteries of the single RF Unit need to be replaced, select the Unit of interest with the  button: the appearance of the **LOW BATT** symbol indicates that the batteries should be replaced without delay.



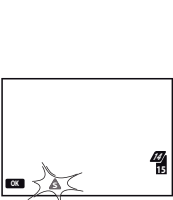
To check whether the batteries of the RF Rain Sensor need to be replaced, bring up the 'Rain Sensor' programming page for the connected RF Unit: the appearance of the **LOW BATT** symbol indicates that the batteries should be replaced without delay.



If the batteries of the RF Rain Sensor and the RF Unit are completely flat, the two components will be unable to indicate their battery charge status to the remote control.

UK Setting the time and day

When the remote control is turned on for the first time, or after a lengthy period without batteries fitted, the user must set or restore the TIME and DAY (when switched on for the first time, the default settings will appear: 12:00 and  Sunday.

A.		If not already selected, bring up the current TIME/DAY page by pressing UNIT repeatedly. The  symbol indicates that the number displayed is the ACTUAL TIME
B.		To change the time, press  -> the OK symbol blinks. Set the time using the   buttons (keeping the buttons pressed, the numbers will scroll faster).
C.		Confirm the time by pressing  -> the day of the week can now be selected: highlight the day of the week with the   buttons, as illustrated: Mon Wed Fri Sun Tue Thu Sat S M T W T F S
D.		To confirm and quit, press .

The remote control allows the user to set automatic watering parameters which, when transferred to the RF Unit, will be implemented by the Units.

Each RF Unit, according to model, can operate **1, 2 or 4 solenoid valves** (LINES).

The Remote control can be configured to control automatic watering of up to 6 RF Units (for a total of 24 LINES controlled).



The RF Units operate independently of one another.

Two watering programmes can be set on the remote control — **A** and **B** — which operate independently of each other, on the RF Unit solenoid valve(s).

Each Programme, A or B, can be set so as to start a WATERING CYCLE on any day of the week (**WEEKLY SCHEDULE**), up to 4 times a day (**START TIME**), and for a maximum duration (**RUN TIME**) of 60 minutes for each solenoid valve (**LINE**).

The remote control can also be used to interlock the operation of an RF Unit to a RF Rain Sensor, or remove the interlock.



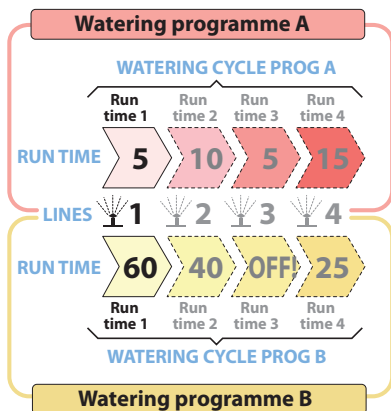
After creating or changing a programme, transfer the new parameters to the RF Units installed in the field (see [“Transmission of watering parameters and settings to the RF Units” on page 76](#)). Once the RF Unit has been updated, the new parameters will be applied automatically.

RUN TIME: how much to water

Each solenoid valve (**LINE**) can be set with a relative watering duration (**RUN TIME**) expressed in minutes.

The sum of the Run Times on the enabled Lines will determine the **WATERING CYCLE**.

If an RF Unit shall be equipped with multiple lines, solenoid valve opening during a watering cycle is sequential (ex. from Line 1 to Line 4).



If one of the lines is not going to be used in a watering cycle, the Run Time for that line can simply be set to OFF.

START TIME: when to water

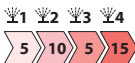
A WATERING CYCLE can be started at the required **START TIME**, on up to times a day for Programme A, and 4 for Programme B.

Watering programme A**1**

Start time 1
time 05:00

**2**

Start time 2
time 16:00

**3**

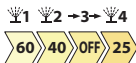
Start time 3
OFF

4

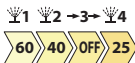
Start time 4
OFF

1

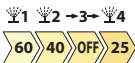
Start time 1
time 4:00

**2**

Start time 2
time 12:15

**3**

Start time 3
time 21:30

**4**

Start time 4
OFF

Watering programme B

If not all the 4 starts available for the day are to be used, the unused ones can simply be set to OFF.

WEEKLY SCHEDULE: on which days to water

Programming a **WEEKLY SCHEDULE** involves establishing the days of the week on which the selected WATERING CYCLES are to be activated, both for Programme A and for Programme B, independently: A only, B only, both A and B, neither A nor B.

no watering	watering - prog A only	watering - prog B only	watering, both A and B	no watering	watering - prog A only	watering - prog B only
Sunday S	Monday M	Tuesday T	Wednesday W	Thursday T	Friday F	Saturday S
	1 time 05:00 2 time 16:00	1 time 04:00 2 time 12:15 3 time 21:30	1 time 4:00 1 time 05:00 2 time 12:15 2 time 16:00 3 time 21:30		1 time 05:00 2 time 16:00	1 time 04:00 2 time 12:15 3 time 21:30

PROGRAMMING LIMITS

Settings are subject to the following limits:

- RUN TIME: from 1 minute to 1 hour, then OFF
- START TIME: from 00:01 to 23:59, then OFF

The remote control will automatically rearrange the four daily START TIMES of each Programme, A or B, optimizing them in order to:

- 1) ensure that no watering cycle can start before the previous one has finished;
- 2) ensure that no watering cycle can overrun the 24 hours available on any given day.

On the other hand, the remote control will allow the temporary overlap of a Programme A watering cycle and a Programme B watering cycle.



If the flow rate from the water supply is insufficient, this overlapping condition could affect the quality of irrigation.

EXAMPLE OF USE

*Set up RF Unit 1 on the remote control so that **Programme 'A'** enables a watering cycle 'A' on all the 4 Lines:*

Line 1 for 5 min.

Line 2 for 10 min.

Line 3 for 5 min.

Line 4 for 15 min.

Select the start times for watering cycle 'A':

Start 1 at 5:00,

Start 2 at 16:00,

Starts 3 and 4 not used (OFF)

Assign Program A to Monday, Wednesday and Friday.

Program 'B', on the other hand, has a watering cycle 'B' on 3 of the 4 Lines:

Line 1 for 60 min.

Line 2 for 40 min.

Line 3 OFF,

Line 4 for 25 min.

Select the start times for watering cycle 'B':

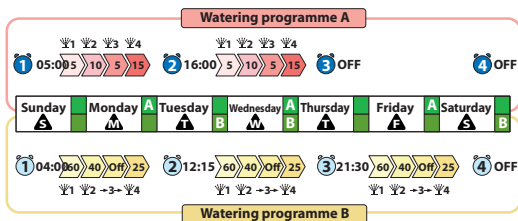
Start 1 at 4:00,

Start 2 at 12:15

Start 3 at 21:30

Start 4 not used (OFF)

Assign Programme B to Tuesday, Wednesday and Saturday.



WARNINGS FOR CORRECT PROGRAMMING



• Before any programming is carried out, make certain that the RF Units are correctly connected with the remote control (see “Connections” chapter in the instruction manual for the relative RF Unit).

- The selection of programmes A and B on the same day could result in two solenoid valves being opened at the same time: if the flow rate provided by the water supply is less than adequate, the quality of irrigation could be affected in this situation.
- The system does not indicate when two valves are open together: to avoid this eventuality, if not required, make sure that the Run Times of the two programmes A and B do not overlap, or activate only one programme per day.
- If two or more RF Units are connected to the same water pipeline, avoid settings that result in the relative solenoid valves being open at the same time.
- The appearance of four dashes **■ ■ ■ ■** in the display indicates that an attempted operation is not permitted.
- The appearance of the **ERR** symbol indicates an ERROR in the RF connection when programming/connecting/testing the RF Unit.



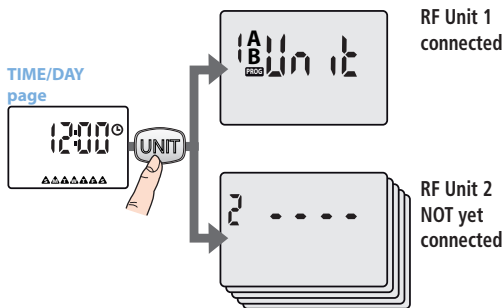
After creating or changing a programme, transfer the new parameters to the RF Units installed in the field (see “Transmission of watering parameters and settings to the RF Units” on page 76). Once the RF Unit has been updated, the new parameters will be applied automatically.



Before proceeding with programming, be sure to have read the chapter on “Use” on page 53.

CHECKING THE CORRECT CONNECTION BETWEEN THE REMOTE CONTROL AND THE RF UNIT

To check if the RF Units are connected, on the current page TIME/DAY , use the button to select **UNIT** the RF Unit, indicated by the blinking LEDs 1, 2...6 and check message displayed:

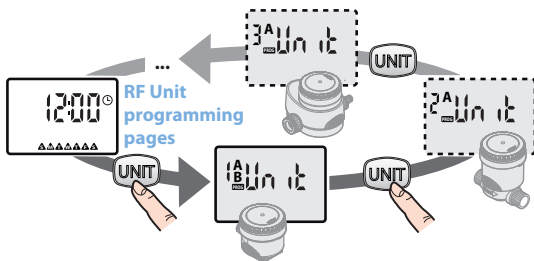


To connect a RF Unit, consult the “Connections” chapter of the instruction manual for the RF Unit in question.

NAVIGATION OF PROGRAMMING PAGES

Access to RF Unit selection pages

To scroll through the selection **pages of the RF Unit 1...6** installed repeatedly press the button **UNIT**.



Access to RF Unit programming pages

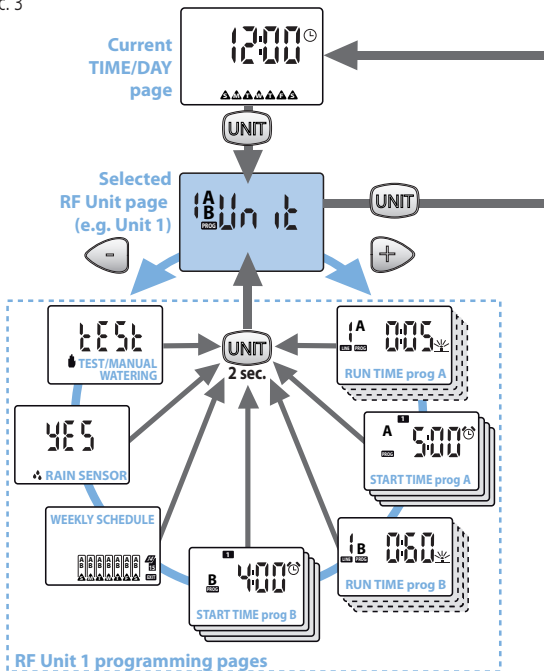
To scroll through the programming **pages for the RF Unit** selected and displayed, press the **-** **+** (pic. 3) buttons.

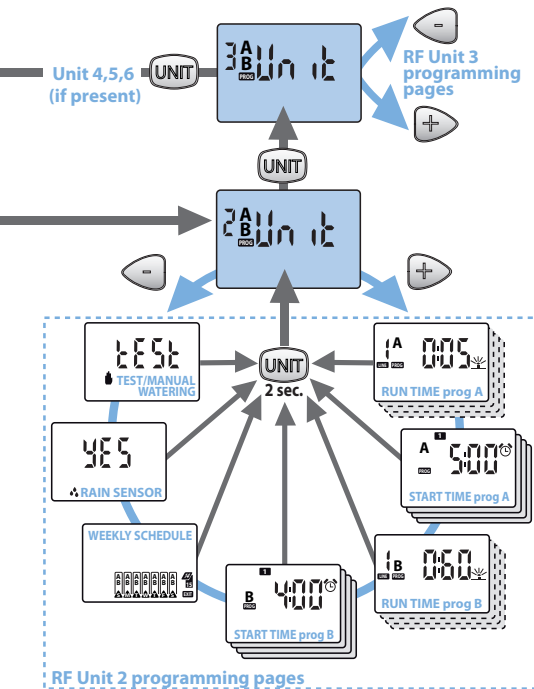
Pressing the **UNIT** button and holding for about 2 seconds in the course of programming, the initial RF Unit selection page reappears.



If no button is pressed for a period of 3 minutes with any RF Unit programming page open, the display reverts automatically to the current TIME/DAY page.

pic. 3







- The RUN TIME for each Programme is displayed on up to 4 screens, one for each available LINE of the RF Unit.
- The START TIME for each Programme is displayed on up to 4 screens, one for each of the four available daily starts per programme.

Watering programme A *



Watering programme B *

* Pages not displayed if the programme is disabled for the RF Unit (see "Enabling programmes A and B and switching RF Units to 'OFF'" on page 78).

** Screens available according to number of lines of the RF Unit model in use.

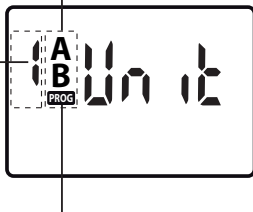
Pages in detail

UNIT

The UNIT page gives access to the programming pages on which the user can set all the watering parameters for programme A and programme B.

Selected RF Unit

Indicates which programmes (A only, B only, both A and B, neither A nor B) are enabled for the selected RF Unit



Programme symbol **PROG** : if blinking, indicates that programming changes have been made, but not yet transmitted to the RF Units. To communicate the newly set parameters, refer to the Chapter ["Transmission of watering parameters and settings to the RF Units"](#) on page 76.

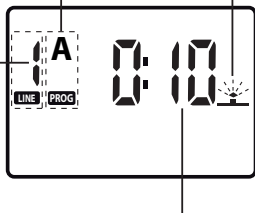
RUN TIME

The RUN TIME page is used to set the duration of watering for each LINE available on the RF Unit, both for programme A and for programme B.

Selected watering LINE

Indicates the programme A or B for which the watering parameters are being set

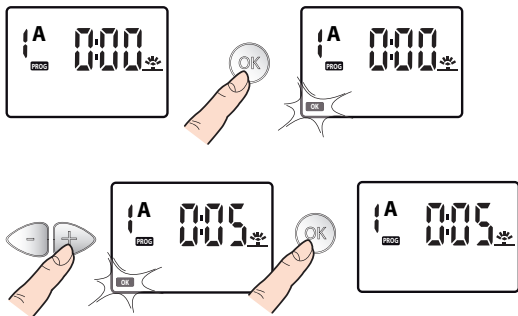
Indicates that the main numerical field is showing the duration of the watering (RUN TIME) on the selected LINE and Programme.



Main numerical field indicating the duration (hours: minutes), of the watering RUN TIME on the selected line.

Setting/changing the RUN TIME

- With the RUN TIME page active, press the **OK** button to enable changes -> the **OK** symbol blinks to indicate that the parameters displayed can be changed and that confirmation of the setting is required.
- Use the **-** **+** buttons to change the value displayed (keeping the buttons pressed, the numbers will scroll faster).
- Press the button **OK** to confirm set value. If the RF Unit will be connected to multiple lines, pressing the button **+** moves to configuration of RUN TIME of the next LINE (up to a maximum of 4 LINES to form a WATERING CYCLE).



If one of the lines is not going to be used in a watering cycle, the Run Time for that line can simply be set to OFF.

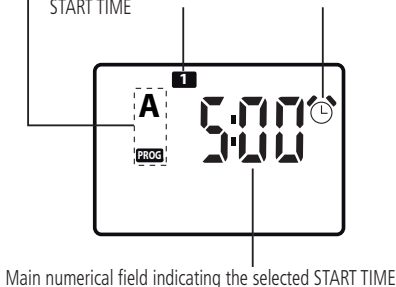
START TIME

The START TIME page allows the user to set up to 4 start times a day for the WATERING CYCLE selected with programme A, and 4 for that selected with programme B.

Indicates the programme A or B selected, and for which the displayed parameters are being set

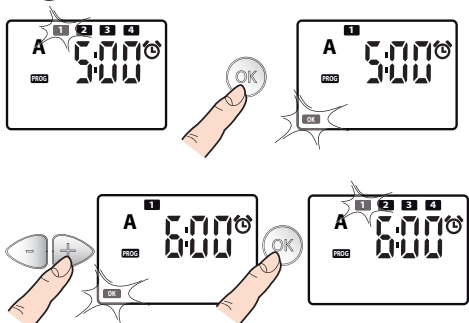
Indicates that the main numerical field is showing the watering cycle START TIME for the selected Programme.

Number of the selected START TIME



Setting/changing the START TIMES

- With the START TIME page active, press the **OK** button to enable a change to the START TIME **1** -> the **OK** symbol blinks to indicate that the parameters displayed can be changed and that confirmation of the setting is required.
- Use the **-** **+** buttons to change the value displayed (keeping the buttons pressed, the numbers will scroll faster).
- Press the **OK** button to confirm the selected value.
- If necessary, set the subsequent START TIMES **2** **3** **4** by pressing the **+** button and repeating the steps described above.

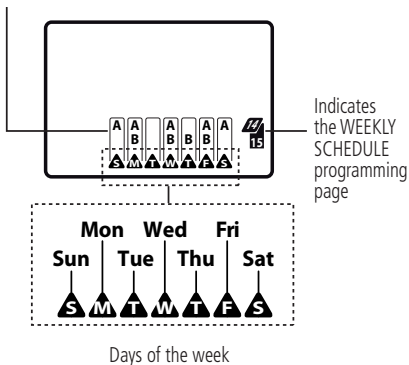


If not all the 4 starts available for the day are to be used, the unused ones can simply be set to OFF.

WEEKLY SCHEDULE

Programming the **WEEKLY SCHEDULE**, the user can select the days of the week on which to activate the PROGRAMMED WATERING CYCLES.

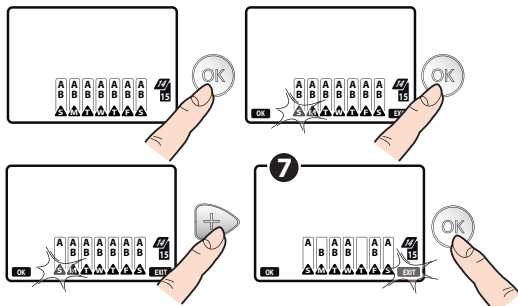
Indicates which programme (A only, B only, both A and B, neither A nor B) is assigned to each day of the week



The selection of programmes A and B on the same day could result in two solenoid valves being opened at the same time (with no warning from the system): if the flow rate provided by the water supply is less than adequate, the quality of irrigation could be affected in this situation.

Assigning programmes to each day of the week

- With the WEEKLY SCHEDULE page active, press the **OK** button -> the **S** symbols blinks for Sunday.
- Press the **OK** button repeatedly to show which programmes will be activated on this day (A only, B only, both A and B, neither A nor B).
- Press **+** to move on to each of the days in turn, programming them in the same way.
- To quit, highlight **EXIT** by pressing the **+** button repeatedly; when EXIT starts blinking, press **OK** to return to the WEEKLY SCHEDULE screen.



RF RAIN SENSOR

- With the RAIN SENSOR  page active, press the **OK** button -> this enables the option of activating or deactivating the RF Rain Sensor.
- Pressing the **+** button, the option can be toggled between 'YES' (sensor activated) and 'NO' (sensor deactivated).
- Confirm by pressing the **OK** button.

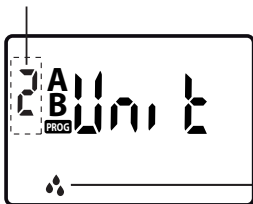


Checking the Rain Sensor status

Information on the status of the RF Rain Sensor will reflect the situation at the moment of the latest communication between the remote control and the RF Unit. To establish the current 'rain' or 'dry' status of the RF Rain Sensor, proceed as follows:

- Press the **UNIT** button repeatedly to bring up the selection page of the RF Unit interlocked to the RF Rain Sensor.
- Standing within 10 metres of the RF Unit, press the **RF**  button on the remote control; the display will start to blink, and after a few seconds the **RF**  symbol will light up momentarily.
- Now check to see whether the  symbol appears in the display, as indicated below.

RF Unit for which RF Rain Sensor status needs to be established



RF RAIN SENSOR STATUS:

Off: Sensor cup EMPTY, or sensor not active on the RF Unit.

Permanently alight: Sensor cup FULL and sensor active on the RF Unit.

Blinking: RF Unit has received no information from the RF Rain Sensor for over 24 hours and is operating independently of the sensor. Check the batteries of the RF Rain Sensor, and that the sensor is properly installed.

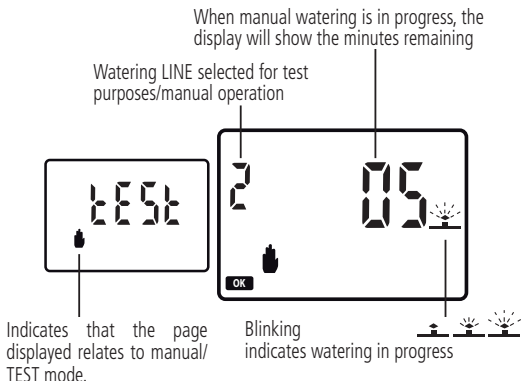
When the sensor cup is FULL, any watering programme in progress is suspended, and other programmes are prevented from starting up automatically until the  symbol remains permanently alight.

It is still possible to operate the watering system manually (see "TEST/MANUAL WATERING" on page 74).



For information on the connection between the RF Rain Sensor and RF Units, read the "Connections" chapter of the instruction manual for the RF Unit in question.

TEST/MANUAL WATERING



Start of watering in test/manual mode

- With the TEST page active, press the RF  button -> the screen blinks for a few seconds while communication is established between the remote control and the RF Unit: a new screen will then appear.
- Press the   buttons to select which valve will be activated, then press  to open it for 5 minutes.
The  symbol appears blinking in the display, together with the number of minutes remaining until the end of the manual watering cycle.

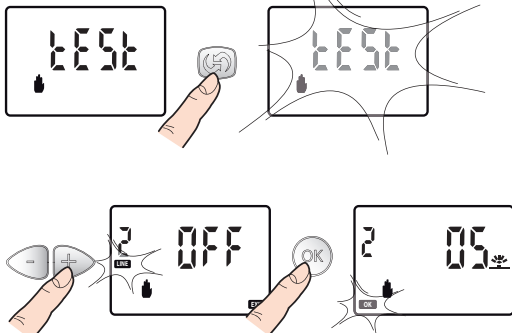
- After 5 minutes have elapsed, the solenoid valve closes and the flow of water is shut off. To stop watering before the five minutes have elapsed, press the **OK** button; the message 'OFF' will appear in the display.

Quitting the test/manual watering page

- Bring up the page that shows the message TEST accompanied by the **OK** and **EXIT** symbols, both blinking.
- Press the **OK** button to exit TEST/manual mode.
- Pressing the **+** button, the RF Unit selection page reappears.



When TEST mode is accessed, any programmed watering cycles in progress will be interrupted temporarily, then resume automatically.



TRANSMISSION OF WATERING PARAMETERS AND SETTINGS TO THE RF UNITS

To make certain that watering occurs according to the settings made with the remote control, having completed the programming steps, the new watering parameters must be transmitted to the RF Units to update them.

Procedure for transmission of watering parameters

- Take up a position with the remote control, ideally less than 10 metres from the RF Unit to be updated.
- Press the **RF**  button on the remote control: the  symbol will start blinking. When the blinking stops, the display can appear with:
 - the  symbol permanently alight and the **ERR** symbol blinking — the operation has been unsuccessful and must be repeated nearer to the RF Unit.
 - the  symbol no longer visible — transfer successful, the watering programmes of the RF Unit will be started automatically.



- Parameters must also be transferred after any change to the programming (e.g. new time, duration of watering cycles in the summer season, etc.).

- If the **PROG** symbol blinks in the display of the remote control, this means that programming changes have been made and not yet transmitted to the RF Units.

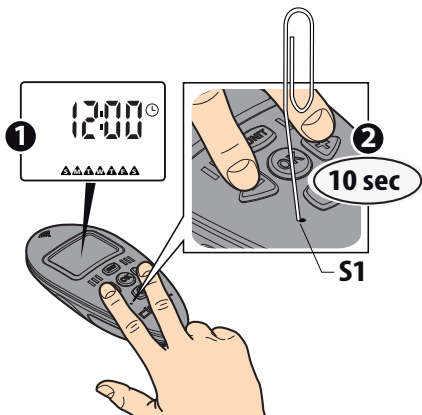


When the entire LCD display blinks, showing the current page in alternation with a completely blank page, this means that the remote control is trying to connect by radio with the RF Units, or trying to re-establish a connection that was already activated but has been interrupted accidentally.

RESET

The RESET procedure serves to restore the factory settings of the remote control, and has the effect of deleting all the memorized data (time, day, watering programmes, connection with RF Units).

- Select the initial current TIME/DAY page **1**.
- Press buttons   and **S1** (with the aid of a pointed object such as a paper clip), simultaneously, for 10 seconds **2**.



Connect the remote control with the RF Unit (for information, read the "Connections" chapter of the instruction manual for the RF Unit in question).

ENABLING PROGRAMMES A AND B AND SWITCHING RF UNITS TO 'OFF'

Activating/deactivating programmes A and B of the RF Units is useful for managing:

- **different water demands due to seasonal factors:** for example, programme A can be set for the summer months (maximum water demand), and programme B for the spring (low water demand);
- **simplified programming:** in the event that a single programme may be sufficient for the needs of the user, the pages of the other programme can be eliminated from the display sequence, making the programme in use easier to consult and set;
- **switching the RF Unit to OFF:** to suspend watering temporarily, although without losing the settings of the programmes, as described below.

Enabling/disabling programmes A and B

- The display normally shows the current TIME/DAY screen; press the **UNIT** button repeatedly to select the RF Unit for which programming is required.
- Press the **OK** button then, using the   buttons, select the program to be enabled.

The options are:



programme A only

(symbol A alight)

The selected Unit operates on the basis of programme A settings only



programme B only

(symbol B alight)

The selected Unit operates on the basis of programme B settings only



both programme A and programme B

(symbols A and B both alight)

The selected Unit operates on the basis of both programme A and programme B settings



The selection of programmes A and B on the same day could result in two solenoid valves being opened at the same time (with no warning from the system): if the flow rate provided by the water supply is less than adequate, the quality of irrigation could be affected in this situation.



RF Unit switched to OFF

neither programme A nor programme B

(symbols A and B both blinking)

The selected Unit is disabled -> watering cycles are suspended temporarily but the parameters set for programme A or B remain stored.

- Having made the selection, press the button to confirm enable status of the programme/s displayed.
- Proceed to update the RF Unit in the field by transmitting the new settings (see "Transmission of watering parameters and settings to the RF Units" on page 76).

The following table indicates a few simple steps that can be taken safely to address any faults or malfunctions that may occur during normal use of the watering system.

PROBLEM	SOLUTIONS
Remote control not working (display blank)	<i>The batteries are completely flat, or have not been correctly fitted (for more information see "Fitting the batteries" on page 49)</i> <i>The remote control is faulty: contact CLABER service and arrange to have the product repaired, through your local dealer.</i>
Remote control working (display active) but watering takes place at times or in ways not as programmed.	<i>The times of the RF Unit and the remote control are not synchronized: carry out the synchronization procedure. See "Transmission of watering parameters and settings to the RF Units" on page 76.</i> <i>New parameters have been programmed but the settings have not been transmitted to the RF Unit in the field (PROG blinking on the remote control display). See "Transmission of watering parameters and settings to the RF Units" on page 76.</i> <i>The remote control <u>automatically rearranges</u> the 4 daily START TIMES of each Programme, A or B, optimizing them in such a way as to:</i> <i>1) ensure that no watering cycle can start before the previous one has finished;</i> <i>2) ensure that no watering cycle can overrun the 24 hours available in the day.</i> <i>If the preference is for the remote control not to reorder the START TIMES, these must be set in such a way as to avoid the two situations above.</i>

Remote control working (display active) but NO watering

- 1) *There are no programmes set. See “Programming” on page 59.*
- 2) *F Unit and remote control are not connected. See “Connections” of the selected RF Unit.*
- 3) *Programme suspended by RF Rain Sensor (if installed)*
- 4) *Problems with RF Unit or with RF Rain Sensor; consult the diagnostics section of the relative manuals for these components.*

Power supply:	2 x AAA type 1.5V (IEC LR03) alkaline batteries
Average life of batteries:	1 year
Ingress protection:	IP 20
Operating temperature:	3 - 60°C
RF range	
(remote control – RF Unit):	10 m (*)
Plastic materials:	>ABS<
	>TPE<
	>PC<

Disposal (WEEE)



When this symbol appears on products or packaging, it means that the product is not classifiable as normal household refuse, but must be taken to a special centre for the collection and recycling of waste electrical and electronic equipment (WEEE).

Take care to dispose of this product in the proper way; this will help to avoid the negative consequences that could arise from unsorted collection or dumping.

For more detailed information on the recycling of this product, contact the municipal authority, the local refuse collection service or the dealer from whom the item was purchased.

(*) typical value, may vary depending on conditions of use

Conditions of guarantee



The appliance is guaranteed for three years from the date of purchase as indicated by the invoice, bill or till receipt issued at the time of the transaction. The guarantee will be invalidated in the event that the appliance is tampered with, or if no proof of purchase can be supplied.

Indicate the serial number

--	--	--	--	--	--	--

Conditions of guarantee

Claber guarantees that the product is free of material or manufacturing defects. Within a period of two years subsequent to the purchase date, any parts acknowledged to be defective will be repaired or replaced by Claber free of charge, provided that the appliance has been used under normal operating conditions, properly maintained and not tampered with or modified in any way. Claber accepts no liability whatever for damage deriving from incorrect and improper use or errors in installation and use of the product, or for damage to products made by other manufacturers that may be used in combination with Claber products. The costs and the risks associated with shipment are met entirely by the owner. The costs and the risks associated with shipment are met entirely by the owner. For any additional information on operational Service Centres, call Claber SpA on +39 0434/958836 or fax +39 0434/957193, or send a mail to: info@claber.com. All other matters are covered by the General Conditions of Sale.

CE Declaration of conformity

Claber S.p.A.

Via Pontebbana 22 – 33080 – Fiume Veneto – Pordenone Italy

Assuming full responsibility, we declare that the product:

8348- Radio Frequency Digital Remote Control

is in conformity with European Directives 2006/42/CE.

Fiume Veneto, 20/11/2015

CE 11

Certification Officer

Ing. Gian Luigi Spadotto



Aqua Wireless

Radio Frequency Digital Remote Control

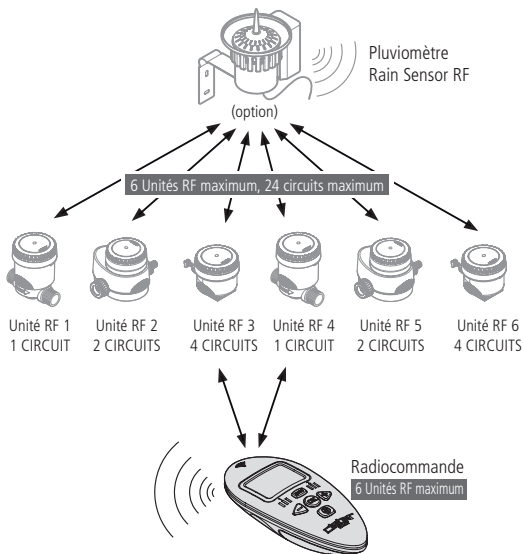
pour la gestion de 6 Unités RF



8348

clabermeteo®

Descriptif du système AQUA WIRELESS



Sommaire

Introduction	88
Recommandations.....	88
Caractéristiques générales	89-90
Mise en place des piles.....	91-93
Réglage de l'heure et du jour.....	94
Utilisation	95-100
DURÉE D'ARROSAGE : quelle quantité d'eau pour l'arrosage ?	96
HEURE DE DÉMARRAGE : à quelles heures arroser ?.....	97
PROGRAMME HEBDOMADAIRE : quels jours arroser ?	98
Limites de programmation.....	99
Exemple d'utilisation.....	99
Programmation de l'arrosage.....	101-102
Avertissements pour une programmation correcte.....	101
Contrôle de la combinaison correcte du fonctionnement entre la radiocommande et l'unité RF ..	102
Navigation entre les pages de programmation	103
UNITÉ	107
DURÉE D'ARROSAGE	108
HEURE DE DÉMARRAGE.....	110
PROGRAMME HEBDOMADAIRE	112
PLUVIOMÈTRE RAIN SENSOR RF	114
TEST/ARROSAGE MANUEL	116
Transmission des paramètres d'arrosage et des présélections aux unités RF	118
Reset.....	119
Validation des programmes A et B et mise à « OFF » des unités RF	120
Dépannage	122-123
Caractéristiques techniques	124
Élimination (réglementation D.E.E.E.).....	124
Conditions de garantie	125
Déclaration CE de conformité	125

Nous vous remercions pour la confiance accordée à nos produits. Nous vous conseillons de lire attentivement cette notice d'instructions avant de commencer la programmation et de la conserver soigneusement pour toute consultation future : chaque paragraphe vous fournira toutes les informations nécessaires pour effectuer correctement chaque opération. Cet appareil a été conçu et réalisé exclusivement pour la programmation de l'arrosage par toute personne adulte possédant l'expérience et les connaissances nécessaires.

Tout autre usage est considéré comme impropre : le constructeur décline toute responsabilité pour tous les dommages dérivant d'une utilisation inhabituelle du produit et ne reconnaît pas le droit à la garantie accordée sur celui-ci.

Recommandations

1. Utiliser exclusivement des piles neuves alcalines type AAA (LR03) de 1.5V.
2. Remplacer les piles au début de chaque saison.
3. En période hivernale et/ou d'inutilisation, il faut toujours ranger la radio-commande dans un endroit sec avec une température non inférieure à 3 °C et enlever les piles. Noter que les piles peuvent durer plusieurs saisons si l'on respecte ces recommandations.
4. Après son utilisation, il faut toujours ranger la radiocommande dans un lieu protégé et à l'abri des intempéries.
5. Ne pas laisser les enfants et/ou les animaux domestiques jouer avec la radiocommande ou des composants ou parties de celui-ci.
6. Ne pas immerger la radiocommande dans de l'eau ou d'autres liquides.

Symboles présents dans le manuel



remarque importante



information complémentaire



renvoi à un autre chapitre ou
à la notice d'instructions

La radiocommande Radio Frequency Digital Remote Control est un composant du système AQUA WIRELESS Clabermeteo. Il permet la programmation et le contrôle des unités RF avec lesquelles il est associé, qui lui transmettent les informations sur l'état de charge des piles et du pluviomètre Rain Sensor RF (si installée).

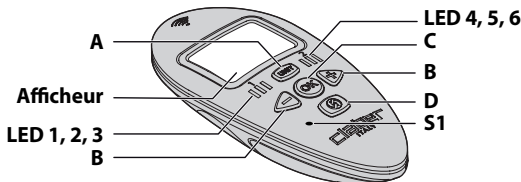


fig.1

Afficheur

Sur l'afficheur LCD apparaissent les écrans des paramètres définissables par l'utilisateur ; chaque écran peut être comparé à une page d'un livre que l'on feuillette, en utilisant les touches décrites ci-après.

A. Touche

Son appui répété fait défiler **les pages de sélection des unités RF** 1, 2, etc. Son appui pendant environ 2 secondes au cours de la programmation ramène à la page initiale de sélection des unités RF.



La touche UNITÉ est disponible dans la page initiale **HEURE/JOUR** courant(e) et dans les **pages de sélection des unités RF**.

B. Touches **MOINS** et **PLUS**

Elles permettent de se déplacer en mode cyclique entre les pages de programmation de l'unité RF sélectionnée et, lorsque le symbole **OK** est allumé, de modifier les paramètres de la page affichée.

C. Touche OK

Elle permet de modifier avec les touches   les paramètres de la page affichée et de confirmer le paramétrage en quittant la séquence de modification. Elle est également utilisée pour l'ouverture et la fermeture du CIRCUIT sélectionné en mode manuel/TEST et pour quitter le mode manuel/TEST.

D. Touche RF

Elle est utilisée dans les opérations de communication avec l'unité RF sélectionnée :

- pour transférer le programme d'arrosage de la radiocommande à l'unité RF sélectionnée.
- pour accéder au mode de fonctionnement manuel/TEST.



La touche RF est UNIQUEMENT disponible dans les **pages de sélection des unités RF** et dans la page d'accès à la **fonction manuel/TEST**.

E. Touche S1

Cette touche n'est accessible qu'à l'aide d'un objet pointu (trombone par exemple). Elle est utilisée dans l'opération de combinaison avec une unité RF.



La touche S1 est UNIQUEMENT disponible dans les **pages de sélection des unités RF** et pour l'opération de RÉDÉMARRAGE, à savoir le rétablissement des paramètres d'usine.

F. LED 1...6

À chacune des unités RF gérées par la radiocommande est associée une LED qui clignote pour l'unité RF sélectionnée : LED 1 pour l'unité RF 1, LED 2 pour l'unité RF 2. Toutes les LED sont éteintes lorsque la page initiale HEURE/JOUR courant(e) est affichée.

La radiocommande fonctionne avec 2 piles alcalines type AAA LR03 de 1,5 V.
Pour mettre en place ou remplacer les piles (fig.2) :

- Enlever le couvercle du compartiment à piles **1**.
- Si installées, enlever les piles déchargées.
- Placer les piles neuves en respectant la polarité **2**.
- Refermer le couvercle du compartiment à piles.

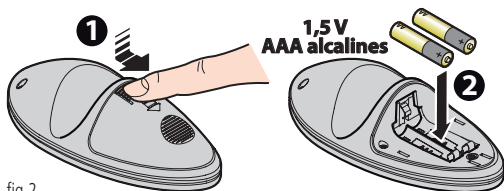


fig.2

Après la première mise en place des piles, sur l'afficheur apparaît la **page initiale HEURE/JOUR courant(e)** montrant par défaut 12:00 et **S** Sunday = Dimanche.

Contrôler l'heure et le jour et, s'ils sont inexacts, procéder à leur réglage, voir [chap. « Réglage de l'heure et du jour » page 94](#).

Jeter les piles déchargées dans les conteneurs spécialement prévus à cet effet.

ÉTAT DE CHARGE DES PILES DE LA RADIOCOMMANDE



Pour contrôler si les piles de la radiocommande doivent être remplacées, afficher la **page initiale HEURE/JOUR courant(e)** et se référer au tableau suivant :

ÉTAT	DESCRIPTION
LOW BATT absent	Piles de la radiocommande à plat.
LOW BATT présent avec d'autres symboles allumés	Piles de la radiocommande presque déchargées, les remplacer dès que possible.
LOW BATT clignotant sans autres symboles allumés	La radiocommande ne fonctionne plus, remplacer les piles.

ÉTAT DE CHARGE DES PILES DES UNITÉS RF ET DU PLUVIOMÈTRE RAIN SENSOR RF



Pour l'unité RF et le pluviomètre Rain Sensor RF l'indication **LOW BATT** se réfère au moment de la dernière communication de la radiocommande avec l'unité RF.

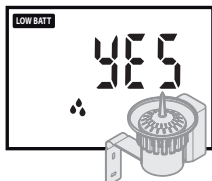
Pour avoir la situation actualisée en temps réel, effectuer une synchronisation comme suit :

1. Sélectionner avec la touche **UNIT** de la radiocommande le numéro de l'unité RF (Unit1, Unit2, etc.) correspondante.

2. Tout en se positionnant à 10 mètres maximum de l'unité RF, appuyer sur la touche **RF**  de la radiocommande et attendre la fin de l'opération de synchronisation.



Pour contrôler si les piles de chaque unité RF doivent être remplacées, sélectionner avec la touche **UNIT**  l'unité désirée : la présence du symbole **LOW BATT** indique qu'il faut remplacer les piles dès que possible.



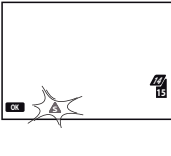
Pour contrôler si les piles du pluviomètre Rain Sensor RF doivent être remplacées, afficher la page de programmation « Rain Sensor » de l'unité RF associée à celle-ci : la présence du symbole **LOW BATT** indique qu'il faut remplacer les piles du pluviomètre Rain Sensor RF dès que possible.



Si les piles du pluviomètre Rain Sensor RF et de l'unité RF sont complètement à plat, les deux appareils ne pourront pas signaler l'état de charge de leurs piles à la radiocommande.

FR Réglage de l'heure et du jour

Au premier allumage ou si la radiocommande est resté longtemps sans piles, il faut nécessairement programmer/reprogrammer l'HEURE et le JOUR sur la radiocommande (au premier allumage apparaît alors une heure et un jour par défaut 12:00 et **S** Sunday = Dimanche).

A.		Si elle n'est pas déjà sélectionnée, afficher la page HEURE/JOUR courant(e) en appuyant plusieurs fois sur UNIT. Le symbole  signale que l'indicateur numérique principal représente l'HEURE COURANTE.
B.		Pour modifier l'heure, appuyer sur  ->. Le symbole OK clignote alors. Régler l'heure désirée à l'aide des touches   (garder le doigt dessus pour avancer plus rapidement).
C.		Appuyer sur  -> pour confirmer l'heure et passer au réglage du jour de la semaine : se positionner sur le jour de la semaine à l'aide des touches   en tenant compte que : Lun Mer Ven Dim Mar Jeu Sam S M T W T F S
D.		Pour confirmer et sortir, appuyer sur .

La radiocommande permet de présélectionner les paramètres d'arrosage automatique à transférer aux unités RF qui les exécutera ensuite.

Chaque unité RF, suivant le modèle, peut commander **1, 2 ou 4 électrovannes (CIRCUITS)**.

La radiocommande peut être programmée pour gérer l'arrosage automatique de 6 unités RF maximum (pour une gestion totale de 24 CIRCUITS au maximum).



Les unités RF opèrent de manière indépendante entre elles.

Sur la radiocommande, il est possible de présélectionner deux programmes d'arrosage, **A** et **B**, qui agissent de manière indépendante l'un de l'autre sur la/le électrovannes de l'unité RF.

Chaque programme d'arrosage, A ou B, peut être présélectionné pour démarrer un CYCLE D'ARROSAGE à n'importe quel jour de la semaine (**PROGRAMME HEBDOMADAIRE**), jusqu'à 4 fois par jour (**HEURE DE DÉMARRAGE**) et pour une durée maximale (**DURÉE D'ARROSAGE**) de 60 minutes pour chaque électrovanne (**CIRCUIT**).

La radiocommande permet, en outre, d'activer/de désactiver une unité RF à une/d'un pluviomètre Rain Sensor RF.

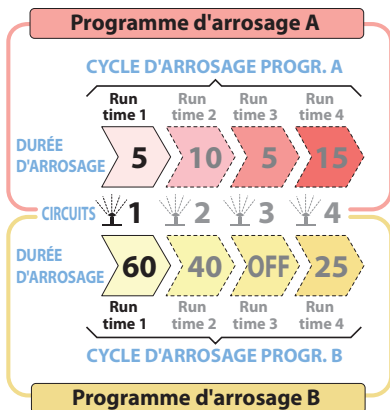


Après avoir effectué ou modifié une programmation, transférer les paramètres présélectionnés vers les unités RF sur le terrain (voir chap « [Transmission des paramètres d'arrosage et des présélections aux unités RF](#) » page 118). Après sa mise à jour, l'unité RF exécute automatiquement les nouveaux programmes.

DURÉE D'ARROSAGE : quelle quantité d'eau pour l'arrosage ?

Chaque électrovanne (**CIRCUIT**) peut être présélectionnée avec sa propre durée d'arrosage (**DURÉE D'ARROSAGE**) exprimée en minutes.

Le total des durées d'arrosage des circuits validés détermine un **CYCLE D'ARROSAGE**. Si une unité RF prévoit plusieurs circuits, l'ouverture des électrovannes dans un cycle d'arrosage se produit dans un ordre séquentiel (ex. du circuit 1 au circuit 4).



Si un cycle d'arrosage ne prévoit pas l'utilisation d'un circuit, il suffit de mettre à OFF la durée d'arrosage de ce même circuit.

HEURE DE DÉMARRAGE : à quelles heures arroser ?

Un CYCLE D'ARROSAGE peut être démarré à l'heure désirée (HEURE DE DÉMARRAGE), jusqu'à 4 fois par jour pour le programme A et 4 fois pour le programme B.

Programme d'arrosage A

1

Heure de
démarrage 1
heure 5:00

1 2 3 4

5 10 5 15

2

Heure de
démarrage 2
heure 16:00

1 2 3 4

5 10 5 15

3

Heure de
démarrage 3
OFF

4

Heure de
démarrage 4
OFF

1

Heure de
démarrage 1
heure 4:00

1 2 3 4

60 40 OFF 25

2

Heure de
démarrage 2
heure 12:15

1 2 3 4

60 40 OFF 25

3

Heure de
démarrage 3
heure 21:30

1 2 3 4

60 40 OFF 25

4

Heure de
démarrage 4
OFF

Programme d'arrosage B



Si tous les 4 démarrages journaliers disponibles ne sont pas utilisés, il suffit de mettre à OFF les démarrages qui ne sont pas utilisés.

PROGRAMME HEBDOMADAIRE : quels jours arroser ?

La programmation hebdomadaire (**PROGRAMME HEBDOMADAIRE**) permet de choisir les jours de la semaine pour lesquels activer les CYCLES D'ARROSAGE présélectionnés, tant pour le programme A que pour le programme B de manière indépendante : A seulement, B seulement, A et B, ni A ni B.

aucun arrosage	arrosage prog. A	arrosage prog. B	arrosage circuits A et B	aucun arrosage	arrosage prog. A	arrosage prog. B
Dimanche 	Lundi 	Mardi 	Mercredi 	Jeudi 	Vendredi 	Samedi 
	 1 heure 5:00	 1 heure 4:00	 1 heure 4:00		 1 heure 5:00	 1 heure 4:00
	 2 heure 16:00	 2 heure 12:15	 1 heure 5:00		 2 heure 16:00	 2 heure 12:15
		 3 heure 21:30	 2 heure 12:15			 3 heure 21:30
			 2 heure 16:00			
			 3 heure 21:30			

LIMITES DE PROGRAMMATION

Les limites de présélection sont les suivantes :

- DURÉE D'ARROSEGE : de 1 minute à 1 heure, et OFF
- HEURE DE DÉMARRAGE : de 00:01 à 23:59, et OFF

La radiocommande reprogramme automatiquement les 4 démarrages journaliers (HEURE DE DÉMARRAGE) de chaque programme A ou B, en les optimisant pour :

- 1) éviter le démarrage d'un cycle d'arrosage avant la fin du cycle précédent ;
- 2) éviter que la durée d'un cycle d'arrosage dépasse les 24 heures du jour.

Le chevauchement temporel du cycle d'arrosage du programme A et de celui du programme B est par contre admis.



L'insuffisance de débit du système pourrait compromettre la qualité de l'arrosage.

EXEMPLE D'UTILISATION

*Présélectionnons l'unité RF 1 sur la radiocommande de sorte que le **programme « A »** valide un cycle d'arrosage « A » sur les 4 circuits :*

Circuit 1 pour 5 min.

Circuit 2 pour 10 min.

Circuit 3 pour 5 min.

Circuit 4 pour 15 min.

Sélectionnons les démarrages du cycle d'arrosage « A » :

Démarrage 1 à 5:00,

Démarrage 2 à 16:00

Démarrages 3 et 4 non utilisés (OFF)

Associons le programme A aux journées de lundi, mercredi et vendredi.

Le **programme « B »**, par contre, opère un cycle d'arrosage « B » seulement sur les 3 circuits des 4 disponibles :

Circuit 1 pour 60 min.

Circuit 2 pour 40 min.

Circuit 3 OFF,

Circuit 4 pour 25 min.

Sélectionnons les démarrages du cycle d'arrosage « B » :

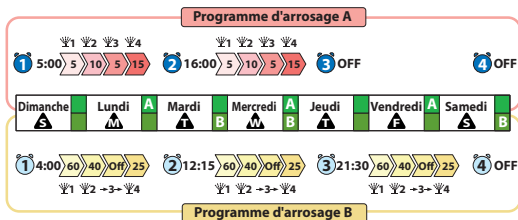
Démarrage 1 à 4:00,

Démarrage 2 à 12:15

Démarrage 3 à 21:30

Démarrage 4 non utilisé (OFF)

Associons le programme B aux journées de mardi, mercredi et samedi.



AVERTISSEMENTS POUR UNE PROGRAMMATION CORRECTE



• Avant d'effectuer la programmation, s'assurer que les unités RF à programmer sont correctement associées à la radiocommande (chap. « [Combinaisons de fonctionnement](#) » de la notice de l'unité RF utilisée).

- L'assignation des programmes A et B pour un même jour pourrait provoquer l'ouverture simultanée de deux électrovannes : l'insuffisance de débit du système pourrait compromettre la qualité de l'arrosage.
- L'ouverture simultanée n'est pas signalée par le système : si elle est accidentelle, s'assurer que les paramétrages des deux programmes A et B ne se superposent pas ou bien activer un seul programme par jour.
- Si deux ou plusieurs unités RF sont branchées au même tuyau, éviter que l'ouverture des électrovannes se chevauche.
- L'apparition de ■ ■ ■ ■ sur l'afficheur indique une opération non admise.
- L'apparition du symbole **ERR** indique une ERREUR de connexion RF pour une programmation/combinaison/test avec l'unité RF.



Après avoir effectué ou modifié une programmation, transférer les paramètres présélectionnés vers les unités RF sur le terrain (voir chap « [Transmission des paramètres d'arrosage et des présélections aux unités RF](#) » page 118). Après sa mise à jour, l'unité RF exécute automatiquement les nouveaux programmes.



Avant de procéder à la programmation, s'assurer d'avoir lu le chap. « [Utilisation](#) » page 95.

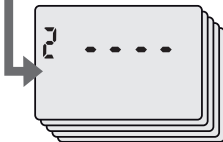
CONTRÔLE DE LA COMBINAISON CORRECTE DU FONCTIONNEMENT ENTRE LA RADIOCOMMANDE ET L'UNITÉ RF

Pour voir si le fonctionnement de l'unité RF est combiné ou non, il faut, à partir de la page HEURE/JOUR courant(e), sélectionner l'unité RF avec la touche **UNIT**, indiquée par la LED 1,2...6 qui clignote et contrôler l'information sur l'afficheur :

Page
HEURE/JOUR



Unité RF1
associée



Le fonctionne-
ment de l'uni-
té RF2 N'est
PAS encore
combiné

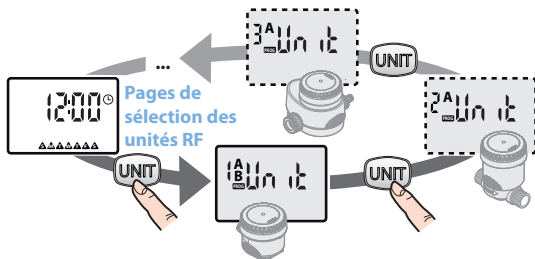


Pour combiner le fonctionnement d'une unité RF qui n'est pas encore associée, voir chap. « Combinaisons de fonctionnement » de la notice d'instructions de l'unité RF utilisée.

NAVIGATION ENTRE LES PAGES DE PROGRAMMATION

Accès aux pages de sélection des unités RF

Pour faire défiler cycliquement **les pages de sélection des unités RF 1...6** présentes, appuyer plusieurs fois sur la touche **UNIT**.



Accès aux pages de programmation des unités RF

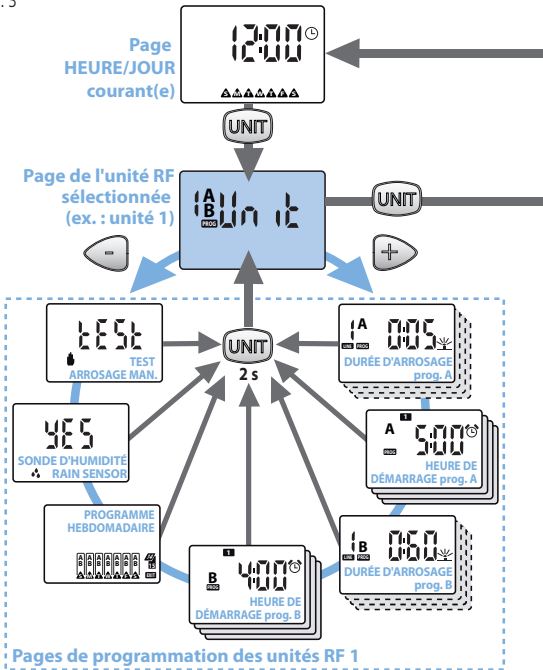
Pour faire défiler cycliquement **les pages de programmation des unités RF** affichées, appuyer sur les touches **< - > + >** (fig. 3).

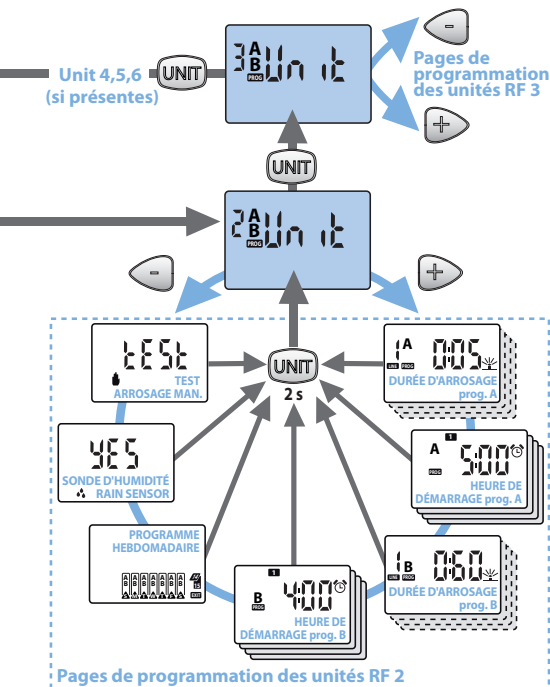
L'appui sur la touche **UNIT** pendant environ 2 secondes au cours de la programmation ramène à la page initiale de sélection des unités RF.



Si aucun appui sur une touche n'est effectué pendant un laps de temps de 3 minutes, la page initiale HEURE/JOUR courant(e) est automatiquement réaffichée.

fig. 3





FR Programmation de l'arrosage



- La DURÉE D'ARROSAGE de chaque programme prévoit jusqu'à 4 écrans, un par CIRCUIT disponible sur l'unité RF.
- L'HEURE DE DÉMARRAGE de chaque programme prévoit 4 écrans, un pour chacun des quatre démarrages journaliers disponibles par programme.

Programme d'arrosage A *



Programme d'arrosage B *

- * Pages qui ne sont pas affichées si le programme a été désactivé pour l'unité RF (voir chap « Validation des programmes A et B et mise à « OFF » des unités RF » page 120)
- ** Écrans disponibles selon le nombre de circuits du modèle de l'unité RF utilisé.

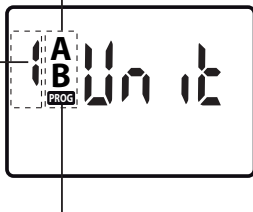
Pages en détail

UNITÉ

La page UNITÉ fait accéder aux page de programmation pour présélectionner tous les paramètres d'arrosage pour le programme A et pour le programme B.

Unité RF sélectionnée

Indiquent quels programmes
(A seulement, B seulement,
A et B, ni A ni B) sont validés
pour l'unité RF sélectionnée



Symbole **PROG** : s'il clignote, cela signifie que des variations à la programmation ont été apportées sans avoir encore été transmise aux unités RF. Pour la transmission des nouveaux paramètres configurés, se référer au chap « [Transmission des paramètres d'arrosage et des présélections aux unités RF](#) » page 118.

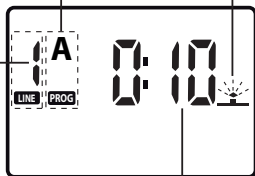
DURÉE D'ARROSAGE

La page DURÉE D'ARROSAGE permet de présélectionner pour chaque CIRCUIT disponible sur l'unité RF la durée d'arrosage aussi bien pour le programme A que pour le programme B.

CIRCUIT d'arrosage sélectionné

Indique le programme A ou B pour lequel présélectionner les paramètres d'arrosage

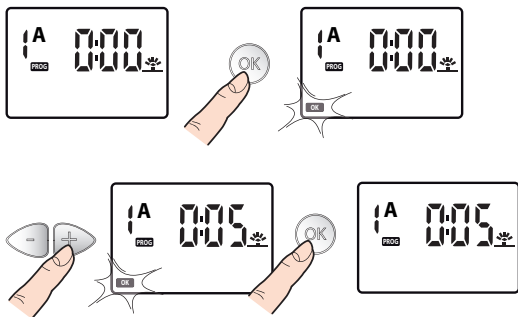
Signale que l'indicateur numérique principal représente la durée d'arrosage (DURÉE D'ARROSAGE) du CIRCUIT et du programme sélectionnés.



Indicateur numérique principal qui indique les minutes d'arrosage (heures: minutes) prévues via le paramètre DURÉE D'ARROSAGE du circuit sélectionné.

Présélectionner/Modifier la DURÉE D'ARROSAGE

- Dans la page DURÉE D'ARROSAGE, appuyer sur la touche **OK** pour valider la modification -> le symbole **OK** clignote pour indiquer que les paramètres affichés peuvent être modifiés et que ceux-ci doivent être confirmés.
- À l'aide des touches **<** **>**, changer la valeur affichée (garder le doigt dessus pour avancer plus rapidement).
- Appuyer sur la touche **OK** pour confirmer la valeur présélectionnée. Si l'unité RF prévoit plusieurs CIRCUITS, appuyer sur la touche **>** pour passer au paramétrage de la DURÉE D'ARROSAGE du CIRCUIT suivant jusqu'à un maximum de 4 circuits formant un CYCLE D'ARROSAGE).



Si un cycle d'arrosage ne prévoit pas l'utilisation d'un circuit, il suffit de mettre à OFF la durée d'arrosage de ce même circuit.

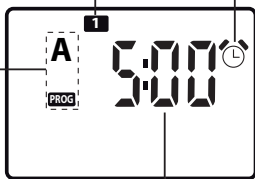
HEURE DE DÉMARRAGE

La page HEURE DE DÉMARRAGE permet de présélectionner jusqu'à 4 horaires de démarrage par jour du CYCLE D'ARROSAGE pour le programme A et 4 horaires pour le programme B.

Indique le programme A ou B en cours de sélection et de présélection des paramètres affichés

Numéro de l'HEURE DE DÉMARRAGE sélectionné

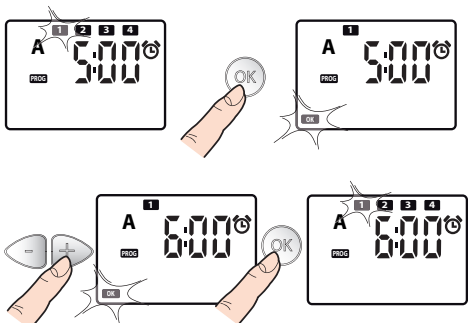
Signale que l'indicateur numérique principal représente l'heure de démarrage du cycle d'arrosage (HEURE DE DÉMARRAGE) du programme sélectionné.



Indicateur numérique principal qui indique l'heure sélectionné du paramètre HEURE DE DÉMARRAGE

Présélectionner/Modifier l'HEURE DE DÉMARRAGE

- Dans la page HEURE DE DÉMARRAGE, appuyer sur la touche **OK** pour valider la modification de l'HEURE DE DÉMARRAGE **1** -> le symbole **OK** clignote pour indiquer que les paramètres affichés peuvent être modifiés et que ceux-ci doivent être confirmés.
- À l'aide des touches **-** **+**, changer la valeur affichée (garder le doigt dessus pour avancer plus rapidement).
- Appuyer sur la touche **OK** pour confirmer la valeur présélectionnée.
- Si nécessaire, présélectionner les horaires suivants du paramètre HEURE DE DÉMARRAGE **2** **3** **4**, en appuyant sur la touche **+** et en répétant les opérations déjà décrites plus haut.

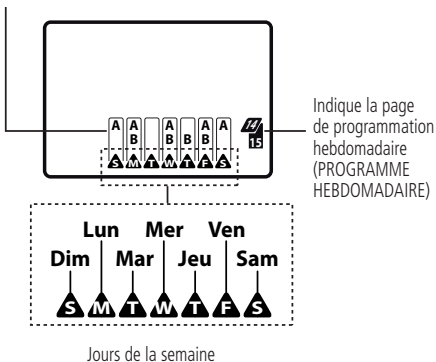


Si tous les 4 démarrages journaliers disponibles ne sont pas utilisés, il suffit de mettre à OFF les démarrages qui ne sont pas utilisés.

PROGRAMME HEBDOMADAIRE

La programmation hebdomadaire (**PROGRAMME HEBDOMADAIRE**) permet de choisir les jours de la semaine pour lesquels activer les CYCLES D'ARROSAGE présélectionnés.

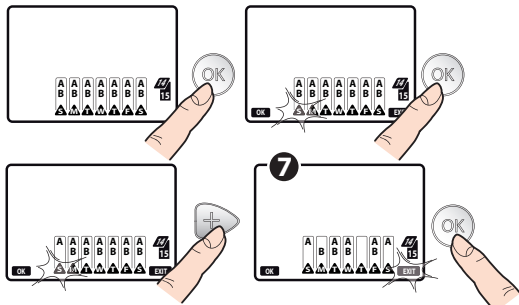
Indique quel programme (A seulement, B seulement, A et B, ni A ni B) est attribué à chaque jour de la semaine



L'assignation des programmes A et B pour un même jour pourrait provoquer l'ouverture simultanée de deux électrovannes (action qui n'est pas signalée par le système) : l'insuffisance de débit du système pourrait compromettre la qualité de l'arrosage.

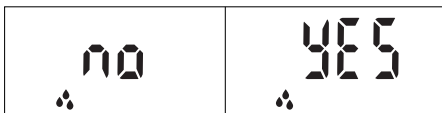
Assignment des programmes pour chaque jour de la semaine

- Dans la page PROGRAMME HEBDOMADAIRE, appuyer sur la touche **OK** -> le symbole **S** Sunday = Dimanche clignote.
- Afficher par appuis répétés sur la touche **OK** les programmes à faire démarrer tel jour (A seulement, B seulement, A et B, ni A ni B).
- Appuyer sur **+** pour se positionner sur les jours suivants et procéder de même pour les programmer.
- Pour quitter la séquence, se positionner sur **EXIT** en appuyant plusieurs fois sur la touche **+** ; lorsqu'il clignote, appuyer sur **OK** pour réafficher l'écran PROGRAMME HEBDOMADAIRE.



PLUVIOMÈTRE RAIN SENSOR RF

- Dans la page RAIN SENSOR , appuyer sur la touche  -> pour accéder à l'activation/la désactivation du pluviomètre Rain Sensor RF.
- L'appui sur la touche  fait basculer l'état de « **YES** » (sonde activée) à « **NO** » (sonde désactivée), et vice versa.
- Confirmer par .

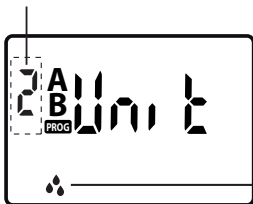


Contrôle de l'état du pluviomètre Rain Sensor RF

Les informations sur l'état du pluviomètre Rain Sensor RF se réfèrent au moment de la dernière communication entre la radiocommande et l'unité RF. Pour connaître l'état actuel de « pluie » ou « sec » du pluviomètre Rain Sensor RF, procéder comme suit :

- Appuyer sur la touche  jusqu'à afficher la page de sélection de l'unité RF validée au pluviomètre Rain Sensor RF.
- Tout en se positionnant à 10 mètres maximum de l'unité RF, appuyer sur la touche **RF**  de la radiocommande. L'afficheur commencera à clignoter et, après quelques secondes, le symbole **RF**  s'allumera un bref instant.
- Ensuite, contrôler la présence ou non du symbole  sur l'afficheur, comme indiqué ci-après.

Unité RF de laquelle connaît l'état du pluviomètre Rain Sensor RF



ÉTAT DU PLUVIOMÈTRE RAIN SENSOR RF :

Éteint: Pluviomètre VIDE ou bien n'est pas activé pour l'unité RF.

Allumé (lumière fixe): Pluviomètre PLEIN et actif pour l'unité RF.

Clignotante: l'unité RF ne reçoit plus d'informations depuis plus de 24 heures en provenance du pluviomètre Rain Sensor RF et fonctionne indépendamment de celui-ci. Contrôler les piles du pluviomètre Rain Sensor RF et son installation correcte.

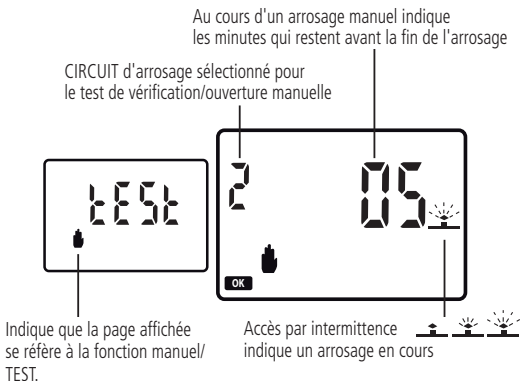
Lorsque le pot du pluviomètre est PLEIN, les éventuels programmes d'arrosage sont interrompus et aussi longtemps que le symbole  reste allumé (lumière fixe) aucun autre programme ne pourra démarrer en automatique.

L'arrosage manuel est toutefois possible ([voir chap. « TEST/ARROSAGE MANUEL » page 116](#)).



Pour en savoir plus sur la combinaison de fonctionnement du pluviomètre Rain Sensor RF et des unités RF, lire le chap. « Combinaisons de fonctionnement » de la notice d'instructions de l'unité RF utilisée.

TEST/ARROSAGE MANUEL



Démarrage d'un arrosage de test/manuel

- Dans la page de TEST appuyer sur la touche **RF**  -> l'écran clignote pendant quelques secondes au cours desquelles la communication entre la radiocommande et l'unité RF s'établit : un nouvel écran surgit à la fin.
- Appuyer sur les touches   pour choisir la vanne à activer. Appuyer sur la touche  pour l'activer pendant 5 minutes. Sur l'afficheur apparaît le symbole  qui clignote et le nombre de minutes qui restent avant la fin de l'arrosage manuel.
- L'électrovanne, au terme des 5 minutes, se ferme automatiquement et donc

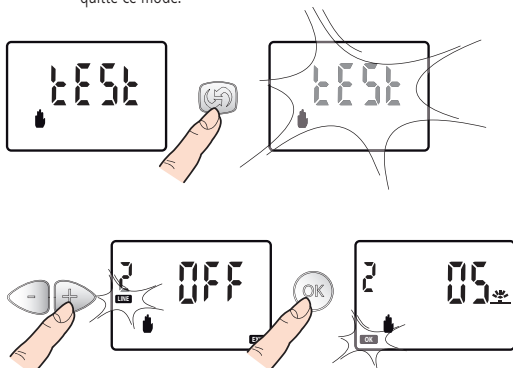
interrompt l'arrosage. Pour interrompre avant l'arrosage, appuyer sur la touche **OK**. Sur l'afficheur apparaît alors l'indication « OFF ».

Sortir de la page de test/arrosage manuel

- Se positionner sur la page où est affichée l'indication TEST avec les symboles **OK** et **EXIT** qui clignotent.
- Appuyer sur la touche **OK** pour quitter le mode de TEST/manuel.
- Appuyer sur la touche **+** pour revenir à la page de sélection des unités RF.



L'accès au mode TEST interrompt momentanément les éventuels arrosages automatiques qui reprendront normalement après avoir quitté ce mode.



TRANSMISSION DES PARAMÈTRES D'ARROSAGE ET DES PRÉSELECTIONS AUX UNITÉS RF

Pour déclencher l'arrosage programmé avec la radiocommande, il est nécessaire, à la fin de la programmation, de transmettre les nouveaux paramètres d'arrosage aux unités RF pour leur mise à jour.

Procédure de transmission des paramètres d'arrosage

- Se positionner avec la radiocommande à au moins 10 mètres de l'unité RF à mettre à jour.
- Appuyer sur la touche RF  de la radiocommande : le symbole  commence à clignoter. Dès que le clignotement cesse, on a :
 - symbole  allumé (lumière fixe) et symbole **ERR** clignotant : le transfert a échoué et il faut alors répéter l'opération en approchant l'unité RF.
 - disparition du symbole  : le transfert s'est effectué correctement et les programmes d'arrosage de l'unité RF démarreront alors automatiquement.



- La transmission doit être aussi effectuée après n'importe **quelle variation ou modification** de la programmation (ex. : changement d'horaire, de la durée des arrosages en été, etc.).

- Si le symbole clignote sur l'afficheur de la radiocommande, **PROG** cela signifie que des

variations ou modifications de la programmation ont été effectuées sans avoir encore été transmises aux unités RF.

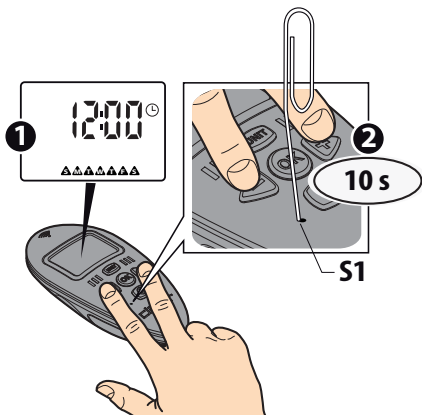


Lorsque tout l'afficheur LCD clignote, en montrant alternativement la page actuelle et une page complètement vide, cela signifie que la radiocommande tente de se brancher aux unités RF ou qu'elle essaie de rétablir la connexion déjà active, mais qui s'est interrompue accidentellement.

REDÉMARRAGE

Le RÉ-DÉMARRAGE, c'est-à-dire le rétablissement des paramètres d'usine, comporte l'effacement de toutes les données mémorisées (heure, jour, programmes d'arrosage, combinaison de fonctionnement avec les unités RF).

- Sélectionner la page initiale HEURE/JOUR courant(e) **1**.
- Appuyer en même temps sur les touches   et S1 (à l'aide d'un objet pointu, comme par exemple un trombone) pendant 10 secondes **2**.



Combiner la radiocommande avec l'unité RF (pour en savoir plus, lire le chap. « Combinaisons de fonctionnement » de la notice d'instructions de l'unité RF utilisée).

VALIDATION DES PROGRAMMES A ET B ET MISE À « OFF » DES UNITÉS RF

Activer/désactiver les programmes A et B des unités est utile pour gérer :

- **des apports d'eau différents suivant la saison** : par exemple, il est possible de présélectionner le programme A pour l'été - apports d'eau maximums, et le programme B pour le printemps - apports d'eau faibles ;
- **une programmation simplifiée** : dans le cas où un seul programme suffirait à ses propres besoins d'arrosage, il est possible d'éliminer l'affichage des pages de l'autre programme, simplifiant ainsi la présélection du programme utilisé ;
- **la mise à OFF de l'unité RF** : pour suspendre momentanément l'arrosage sans perdre toutefois les présélections des programmes comme décrit ci-après.

Activation/Désactivation des programmes A et B

- Sur l'afficheur apparaît normalement l'écran HEURE/JOUR courant(e) ; appuyer plusieurs fois sur la touche **UNIT** jusqu'à sélectionner l'unité RF à programmer.
- Appuyer d'abord sur la touche, **OK** puis sur les touches   pour sélectionner le programme à valider.

Les choix possibles sont :



programme A seulement

(symbole A allumé)

L'unité sélectionnée fonctionne suivant les présélections du programme A seulement



programme B seulement

(symbole B allumé)

L'unité sélectionnée fonctionne suivant les présélections du programme B seulement



programme A et programme B

(symboles A et B allumés)

L'unité sélectionnée fonctionne suivant les présélections des programmes A et B



L'assignation des programmes A et B pour un même jour pourrait provoquer l'ouverture simultanée de deux électrovannes (action qui n'est pas signalée par le système) : l'insuffisance de débit du système pourrait compromettre la qualité de l'arrosage.



Mise à OFF des unités RF

ni le programme A ni le programme B

(symboles A et B clignotants)

L'unité sélectionnée est désactivée -> les arrosages sont temporairement interrompus, mais les paramètres présélectionnés pour le programme A ou B sont maintenus en mémoire.

- Une fois le choix opéré, appuyer sur la touche  pour confirmer la validation du(des) programme(s) affiché(s).
- Effectuer la procédure de transmission des présélections à l'unité RF sur le terrain pour les mettre à jour ([voir chap. « Transmission des paramètres d'arrosage et des présélections aux unités RF » page 118](#)).

Le tableau ci-après donne des indications précieuses pour affronter sans problème les éventuels cas de mauvais fonctionnement de votre système d'arrosage.

INCONVÉNIENT	SOLUTIONS
La radiocommande ne fonctionne pas (afficheur éteint).	<i>Les piles sont complètement déchargées ou ne sont pas correctement en place (pour plus d'informations, voir chap. « Mise en place des piles » page 91).</i>
	<i>La radiocommande est en panne ou défaillant : faire appel au SAV CLABER pour la réparation en vous adressant à votre revendeur.</i>
La radiocommande fonctionne (afficheur allumé), mais l'arrosage se déclenche à des horaires et en un mode différents de ceux programmés.	<i>Les horaires de l'unité RF et de la radiocommande ne sont pas synchronisés : effectuer la procédure de synchronisation. Voir chap. « Transmission des paramètres d'arrosage et des présélections aux unités RF » page 118.</i>
	<i>Les nouveaux paramétrages aux unités RF sur le terrain n'ont pas été transmis après la programmation (PROG clignote sur l'afficheur de la radiocommande). Voir chap. « Transmission des paramètres d'arrosage et des présélections aux unités RF » page 118.</i>
	<i>La radiocommande <u>reprogramme automatiquement</u> les 4 démarrages journaliers (HEURE DE DÉMARRAGE) de chaque programme A ou B, afin d'éviter que :</i> <i>1) le démarrage d'un cycle d'arrosage se produise avant la fin du cycle précédent ;</i> <i>2) la durée d'un cycle d'arrosage dépasse les 24 heures du jour. Pour ne pas laisser la radiocommande reprogrammer les HEURES DE DÉMARRAGE, il faut les présélectionner de manière à éviter les deux conditions sus-décrites.</i>

La radiocommande fonctionne (afficheur allumé), mais l'arrosage NE se déclenche PAS.

- 1) Les programmes ne sont pas présélectionnés. Voir chap. « *Programmation de l'arrosage* » page 101.
- 2) Le fonctionnement de l'unité et celui de la radiocommande ne sont pas combinés entre eux. Voir chap. « *Combinaisons de fonctionnement* » de l'unité RF sélectionnée.
- 3) Si installé, intervention du pluviomètre Rain Sensor RF.
- 4) SnnbProblèmes avec l'unité RF ou avec le pluviomètre Rain Sensor RF, se reporter au chapitre dépannage des notices de ces deux appareils.

Alimentation :	2 piles alcalines type AAA CEI LR03 de 1,5 V
Durée moyenne des piles :	1 an
Degré de protection :	IP 20
Gamme de température d'utilisation :	3 C - 60 °C
Portée RF	
(Radiocommande-Unité RF) :	10 m (*)
Matériaux plastiques :	>ABS<
	>TPE<
	>PC<

Élimination (réglementation D.E.E.E.)



Le pictogramme apposé sur le produit ou l'emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager, mais doit faire l'objet d'une collecte sélective comme DEEE professionnel.

L'élimination correcte de ce produit selon la directive DEEE permet d'éviter les conséquences négatives qui pourraient dériver d'une élimination inadéquate du produit.

Pour obtenir des informations plus détaillées sur le recyclage du produit, appeler le service concerné de la collectivité locale, l'opérateur de collecte et de traitement des DEEE ou le producteur ou distributeur du produit.

(*) valeur typique pouvant varier suivant les conditions d'utilisation

L'appareil est garanti 2 (deux) ans à compter de la date d'achat qui devra être certifiée par présentation de la facture, du reçu ou ticket de caisse délivrés au moment de l'achat. La garantie est annulée de plein droit en cas de modifications ou adaptations de l'appareil sans l'accord de Claber ou à défaut de présentation d'un des justificatifs fiscaux susmentionnés.

Spécifier le numéro de série

--	--	--	--	--	--	--

Conditions de garantie

Claber garantit le produit contre les vices de matière ou de fabrication. Claber s'engage à réparer ou remplacer gratuitement les pièces reconnues par nous défectueuses sur des appareils utilisés dans des conditions normales et entretenus correctement et qui n'ont pas subis de modifications ou adaptations, pour une période de 2 (deux) ans à partir de la date de livraison au client. La responsabilité de Claber est dérogée pour tous les dommages causés par une utilisation impropre ou des erreurs dans l'installation et l'utilisation du produit, ainsi que pour les produits fabriqués par des tiers éventuellement utilisés en combinaison avec ses produits. La marchandise voyage aux frais et risques du propriétaire. L'assistance est assurée par les ateliers agréés Claber. Pour toute information complémentaire sur les centres d'assistance, vous pouvez appeler Claber au numéro de téléphone 0434 958836 ou expédier un fax au numéro 0434 957193 ou envoyer un mail à l'adresse de courrier électronique : info@claber.com. Pour tout autre renseignement, se référer aux Conditions générales de vente.

CE Déclaration CE de conformité

Claber S.P.A.

Via Pontebbana, 22 - 33080 - Fiume Veneto - Pordenone - Italie
atteste sous sa pleine responsabilité que le produit :

8348- Radio Frequency Digital Remote Control

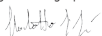
est conforme aux directives européennes 2006/42/CE.

Fiume Veneto, 20/11/2015

CE 11

Le responsable

Ing. Gian Luigi Spadotto



UNITÉ	Programme hebdomadaire										Programme journalier				
	Unité		A B A A A B B A A B A												

Aqua Wireless

Radio Frequency Digital Remote Control

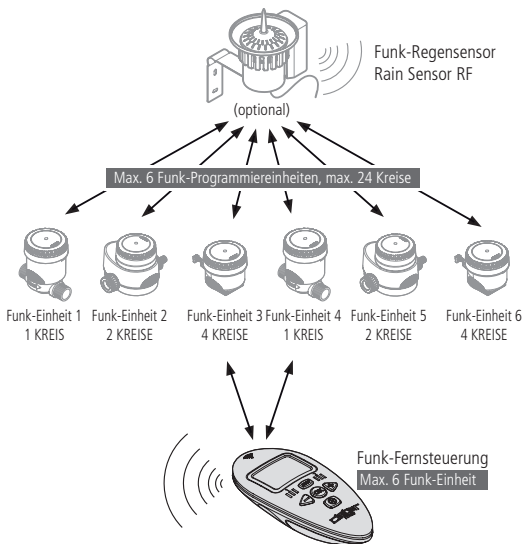
6 Funk-Programmiereinheiten RF



8348

clabermeteo®

Übersichtszeichnung des Systems AQUA WIRELESS



Inhaltsverzeichnis

Einführung	130
Empfehlungen	130
Allgemeine Eigenschaften	131-132
Einlegen der Batterien	133-135
Einstellung von Uhrzeit und Wochentag	136
Einsatz	137-142
RUN TIME: Bewässerungsdauer	138
START TIME: Startzeit der Bewässerung	138
WEEKLY SCHEDULE: Bewässerungstage	140
SONSTIGE EINSTELLUNGEN	141
Einsatzbeispiel	141
Bewässerungsprogrammierung	143-163
Hinweise für die korrekte Programmierung	143
Kontrolle der Anmeldung von Funk-Fernsteuerung und Funk-Einheit	144
DURCHBLÄTTERN der Programmierungsseite	145
UNIT	149
RUN TIME	150
START TIME	152
WEEKLY SCHEDULE	154
RAIN SENSOR RF	156
TEST/MANUELLE BEWÄSSERUNG	158
Übertragung der Bewässerungsparameter und der Einstellungen an die Funk-Einheit ...	160
Reset	161
Aktivierung der Programme A und B und Ausschalten der Funk-Einheit ...	162
Diagnose	164-165
Technische Eigenschaften	166
Entsorgung (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)	166
Garantiebedingungen	167
Konformitätserklärung	167

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie mit diesem Kauf bewiesen haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Programmierung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für künftigen Bedarf auf. Jeder Abschnitt enthält Schritt-für Schritt-Anweisungen für die korrekte Vorgehensweise.

Dieses Gerät zur Bewässerungssteuerung ist ausschließlich für die Handhabung durch erwachsene Personen mit Erfahrung und Sachkenntnissen ausgelegt und hergestellt worden. Jede andere Verwendung wird als unsachgemäß betrachtet. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden, wobei jeder Garantieanspruch des Käufers erlischt.

Empfehlungen

1. Verwenden Sie ausschließlich neue 1.5V AAA (LR03) Alkali-Batterien.
2. Tauschen Sie die Batterien zu Beginn jeder neuen Saison aus.
3. Bewahren Sie die Funk-Fernsteuerung im Winter oder während der Einsatzpausen an einem trockenen Ort bei einer Temperatur von mindestens 3 °C auf. Nehmen Sie die Batterien heraus. Wenn Sie diese Empfehlung befolgen, halten die Batterien unter Umständen mehrere Saisons.
4. Bewahren Sie die Funk-Fernsteuerung nach dem Einsatz an einem sicheren Ort und vor Witterungseinflüssen geschützt auf.
5. Stellen Sie sicher, dass Kinder oder Tiere nicht mit der Funk-Fernsteuerung oder Teilen derselben spielen.
6. Tauchen Sie die Funk-Fernsteuerung nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Im Handbuch verwendete Symbole



Besonders wichtiger Hinweis



Zusatzinformationen



Verweis auf ein anderes Kapitel oder eine andere Bedienungsanleitung

Die Funk-Fernsteuerung Radio Frequency Digital Remote Control ist eine Komponente des Systems AQUA WIRELESS Clabermeteo. Sie ermöglicht die Programmierung und Schaltung angemeldeter Funk-Programmiereinheiten, von denen sie Informationen über den Ladestand der Batterien sowie den ggf. installierten Funk-Regensensors Rain Sensor RF empfängt.

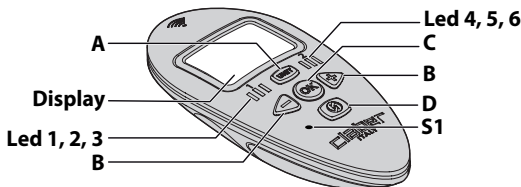


Abb.1

Display

Am LCD-Display werden die Seiten mit den vom Anwender einstellbaren Parametern angezeigt: In diesen Seiten können Sie wie bei einem Buch anhand von Tasten folgendermaßen blättern.

A. Taste **UNIT**

Durch mehrmaliges Drücken dieser Taste **die Auswahlseiten der Funk-Programmiereinheiten** 1, 2 etc. durchblättern. Das ca. 2 Sekunden lange Drücken während der Programmierung führt zur ersten Auswahlseite der Funk-Einheit zurück.



Die Taste UNIT ist nur auf der Startseite **aktuelle/r UHRZEIT/WOCHENTAG** und auf den Auswahlseiten der Funk-Einheiten aktiv.

B. Tasten MINUS und PLUS

Mit diesen Tasten können Sie die einzelnen Programmierungsseiten der ausgewählten Funk-Programmiereinheiten zyklisch durchblättern und bei Leuchten des Symbols **OK** die Einstellungen der angezeigten Seite ändern.

C. Taste OK

Hiermit können Sie in Kombination mit den Tasten   die Einstellungen der angezeigten Seite ändern und die Einstellung bei Beenden der Funktion Bearbeiten bestätigen. Darüber hinaus dient diese Taste zum Öffnen und Schließen des ausgewählten Bewässerungskreises bei Handbetrieb/TEST sowie zum Beenden der Funktion Handbetrieb/TEST.

D. Taste RF

Mit dieser Taste erfolgt die Kommunikation zwischen Funk-Fernsteuerung und ausgewählter Funk-Programmiereinheiten:

- für das Senden des Bewässerungsprogramms von der Funk-Fernsteuerung an die ausgewählte Funk-Programmiereinheiten.
- für das Aufrufen der Funktion Handbetrieb/Test.



Die Taste RF ist NUR in den **Auswahlseiten der Funk-Programmiereinheiten** sowie in der Seite für den Zugriff auf die Funktion Handbetrieb/TEST wirksam.

E. Taste S1

Für die Bedienung dieser Taste benötigen Sie einen spitzen Gegenstand (zum Beispiel die Spitze einer Büroklammer). Sie wird zum Anmelden einer Funk-Programmiereinheiten verwendet.



Die Taste S1 ist NUR in den **Auswahlseiten der Funk-Programmiereinheiten** und zum RESET für die Wiederherstellung der Werkseinstellungen wirksam.

F. LED 1...6

Jeder der von der Funk-Fernsteuerung geschalteten Funk-Programmiereinheiten ist eine LED zugeordnet, die bei Auswahl der betreffenden Funk-Programmiereinheiten blinkt: LED 1 für die Funk-Programmiereinheiten 1, LED 2 für die Funk-Einheit 2 usw. Beim Anzeigen der Startseite aktuelle/r UHRZEIT/WOCHENTAG sind alle LEDs erloschen.

Für den Betrieb der Funk-Fernsteuerung sind 2 1.5V AAA (LR03 Alkali-Batterien erforderlich.

Gehen Sie zum Einlegen oder Wechseln der Batterien folgendermaßen vor (Abb. Abb. 2):

- Nehmen Sie die Abdeckung des Batteriefachs **1** ab.
- Nehmen Sie ggf. die entladenen Batterien heraus.
- Achten Sie beim Einlegen der neuen Batterien auf die richtige Polarität **2**.
- Schließen Sie dann die Abdeckung des Batteriefachs.

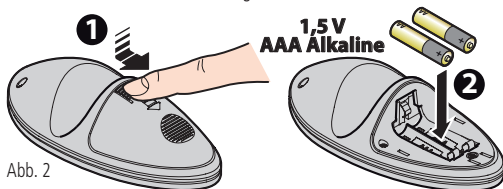


Abb. 2

Beim erstmaligen Einlegen der Batterien erscheint am Display die **Startseite aktuelle/r UHRZEIT/WOCHENTAG** mit den Standardwerten 12:00 und  Sunday = Sonntag.

Kontrollieren Sie Uhrzeit und Wochentag und stellen Sie bei Bedarf die aktuellen Werte ein, siehe [Kap. „Einstellung von Uhrzeit und Wochentag“ auf Seite 136.](#)

Entsorgen Sie Altbatterien in den dafür vorgesehenen Sammelbehältern.

LADEZUSTAND DER BATTERIEN DER FUNK-FERNSTEUERUNG



Um den Ladezustand der in der Funk-Fernsteuerung vorhandenen Batterien festzustellen, blenden Sie die **Startseite** **aktuelle/r UHRZEIT/WOCHENTAG** ein und prüfen Sie die Anzeigen lt. folgender Tabelle:

ZUSTAND	BEDEUTUNG
LOW BATT <u>nicht angezeigt</u>	Die Batterien der Funk-Fernsteuerung sind geladen.
LOW BATT <u>angezeigt</u> <u>bei erleuchteten anderen Symbolen</u>	Die Batterien der Funk-Fernsteuerung sind fast entladen und sollten möglichst bald ausgetauscht werden.
LOW BATT <u>blinkt</u> <u>bei nicht erleuchteten anderen Symbolen</u>	Die Funk-Fernsteuerung ist nicht mehr funktionstüchtig, unbedingt neue Batterien einlegen.

LADEZUSTAND DER BATTERIEN DER FUNK-PROGRAMMIEREINHEITEN UND DES FUNK-REGENSENSORS RAIN SENSOR RF



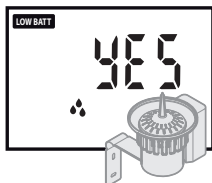
Für die Funk-Programmiereinheiten und den Funk-Regensensor Rain Sensor RF bezieht sich **LOW BATT** die Anzeige des Ladezustands auf die letzte Kommunikation zwischen Funk-Fernsteuerung und Funk-Programmiereinheiten bzw. -Regensensor.

Eine Echtzeit-Aussage zum aktuellen Ladezustand erhalten Sie, indem Sie die Anzeige folgendermaßen synchronisieren:

1. Wählen Sie mit der Taste **UNIT** auf der Funk-Fernsteuerung die entsprechende Nummer der Funk-Programmiereinheiten (Unit1, Unit2, etc.) aus.
2. Drücken Sie in einem Abstand von maximal 10 Metern zur Funk-Einheit die Taste **RF**  der Funk-Fernfernsteuerung, und warten Sie dann auf den Abschluss der Synchronisierung.



Um den ggf. erforderlichen Batteriewechsel in der Funk-Einheit zu überprüfen, wählen Sie mit Taste **UNIT** die gewünschte Einheit aus: Das Aufleuchten des Symbols **LOW BATT** weist darauf hin, möglichst bald neue Batterien einzulegen.



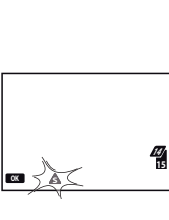
Um den ggf. erforderlichen Batteriewechsel im Funk-Regensensor Rain Sensor RF zu überprüfen, rufen Sie die Programmierungsseite „Rain Sensor“ der zugeordneten Funk-Einheit auf: Das Symbol **LOW BATT** weist darauf hin, die Batterien des Funk-Regensensors möglichst bald zu ersetzen.



Sind die Batterien des Funk-Regensensors Rain Sensor RF und der Funk-Einheit vollkommen leer, können diese Systemkomponenten den Ladezustand ihrer Batterien nicht mehr an die Funk-Fernsteuerung übertrage.

DE Einstellung von Uhrzeit und Wochentag

Wenn Sie die Funk-Fernsteuerung zum ersten Mal einschalten oder nach längerer Einsatzpause ohne Batterien wieder in Betrieb nehmen, müssen Sie UHRZEIT und WOCHENTAG auf der Funk-Fernsteuerung einstellen (beim erstmaligen Einschalten erscheinen für Uhrzeit und Wochentag die Standardwerte 12:00 und  Sunday = Sonntag.

A.		Falls Sie sich nicht auf der Seite aktuelle/r UHRZEIT/WOCHENTAG befinden sollten, rufen Sie diese durch mehrmaliges Drücken von UNIT auf. Das Symbol  weist darauf hin, dass die numerische Hauptanzeige die AKTUELLE UHRZEIT darstellt.															
B.		Zum Ändern der Uhrzeit drücken Sie OK -> das Symbol OK blinkt. Stellen Sie die gewünschte Uhrzeit mit den Tasten   ein (halten Sie die Tasten zum schnellen Vor-/Rücklauf gedrückt).															
C.		Bestätigen Sie die Uhrzeit durch Drücken OK -> Sie gelangen nun zur Einstellung des Wochentags: Bewegen Sie sich mit den Tasten   zum Wochentag und beachten Sie hierbei folgende Zuordnung: <table data-bbox="511 1006 874 1161"> <tr> <td></td><td>Mon</td><td>Mit</td><td>Fre</td><td></td></tr> <tr> <td>Son</td><td>Die</td><td>Don</td><td>Sam</td><td></td></tr> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>		Mon	Mit	Fre		Son	Die	Don	Sam						
	Mon	Mit	Fre														
Son	Die	Don	Sam														
																	
D.		Zum Bestätigen und Beenden drücken Sie dann OK.															

Mit der Funk-Fernsteuerung können Sie die Parameter der automatischen Bewässerung einstellen und an die Funk-Einheiten zur anschließenden Ausführung übertragen.

Jedes Modell ist die Funk-Einheit für die Steuerung von **1, 2 oder 4 Magnetventilen (KREISEN)** ausgelegt.

Die Funk-Fernsteuerung unterstützt die automatische Bewässerungsfunktion von bis zu 6 Funk-Einheiten (für insgesamt maximal 24 BEWÄSSERUNGSKREISE).



Die Funk-Einheiten funktionieren unabhängig voneinander.

Sie können auf der Funk-Fernsteuerung die zwei Bewässerungsprogramme **A** und **B** einstellen, die jeweils voneinander unabhängig das/die Magnetventil(e) der Funk-Einheiten betätigen.

In jedem Bewässerungsprogramm, A bzw. B, kann der Start eines **BEWÄSSERUNGSZYKLUS** an einem beliebigen Wochentag (**WEEKLY SCHEDULE**) eingestellt werden, u.z. bis zu 4 mal am Tag (**START TIME**) und für die maximale Dauer (**RUN TIME**) von 60 Minuten pro Magnetventil (**KREIS**).

Über die Funk-Fernsteuerung lässt sich außerdem eine Funk-Einheit an/von einem Funk-Regensensor Rain Sensor SF an-/abmelden.

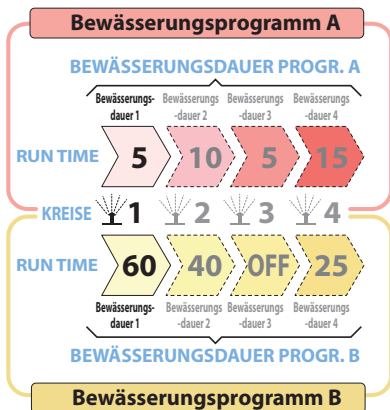


Übertragen Sie nach Abschluss bzw. Änderung einer Programmierung die eingestellten Parameter an die Funk-Programmiereinheiten im Feld (siehe Kap. „Übertragung der Bewässerungsparameter und der Einstellung an die Funk-Programmiereinheiten“ auf Seite 160). Nach Aktualisierung der Funk-Einheit laufen die Programme automatisch ab.

RUN TIME: Bewässerungsdauer

Sie können jedes Magnetventil (**KREIS**) auf eine spezifische Bewässerungsdauer (**RUN TIME**) in Minuten einstellen. Die Summe der Run time der aktivierten Kreise ergibt einen **BEWÄSSERUNGSZYKLUS**.

Wenn eine Funk-Programmiereinheit mehrere Kreise vorsieht, erfolgt die Öffnung der Magnetventile innerhalb eines Bewässerungszyklus nacheinander (z. B: vom Kreis 1 bis zum Kreis 4).



Ist der Einsatz eines Kreises in einem Bewässerungszyklus nicht vorgesehen, so stellen Sie für diesen Bewässerungskreis die Bewässerungsdauer einfach auf OFF.

START TIME: Startzeit der Bewässerung

Sie können einen BEWÄSSERUNGSZYKLUS zur gewünschten Uhrzeit (**START TIME**) bis zu 4 mal am Tag jeweils für das Programm A und das Programm B starten.

Bewässerungsprogramm A**1**

Startzeit 1
5:00 Uhr

**2**

Startzeit 2
16:00 Uhr

**3**

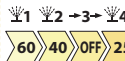
Startzeit 3
OFF

4

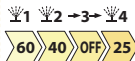
Startzeit 4
OFF

1

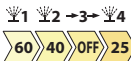
Startzeit 1
4:00 Uhr

**2**

Startzeit 2
12:15 Uhr

**3**

Startzeit 3
21:30 Uhr

**4**

Startzeit 4
OFF

Bewässerungsprogramm B

Wenn Sie nicht alle 4 pro Tag verfügbaren Starts verwenden möchten, stellen Sie die unbenutzten Starts einfach auf OFF.

WEEKLY SCHEDULE: Bewässerungstage

Mit der Wochenprogrammierung (**WEEKLY SCHEDULE**) wählen Sie die Wochentage aus, an denen Sie die eingestellten BEWÄSSERUNGSZYKLEN unabhängig für das Programm A und für das Programm B einschalten möchten: nur A, nur B, sowohl A als B, weder A noch B.

keine Bewässerung	es bewässert nur Prog. A	es bewässert nur Prog. B	es bewässern sowohl A als B	keine Bewässerung	es bewässert nur Prog. A	es bewässert nur Prog. B
Sonntag S	Montag M	Dienstag T	Mittwoch W	Donnerstag T	Freitag F	Samstag S
	A	B	A	B		A
	1 5:00 Uhr	1 4:00 Uhr	1 4:00 Uhr		1 5:00 Uhr	1 4:00 Uhr
	2 16:00 Uhr	2 12:15 Uhr	1 5:00 Uhr		2 16:00 Uhr	2 12:15 Uhr
		3 21:30 Uhr	2 12:15 Uhr			3 21:30 Uhr
			2 16:00 Uhr			
			3 21:30 Uhr			

SONSTIGE EINSTELLUNGEN

Für die Einstellung gelten folgende Grenzwerte:

- RUN TIME: von 1 Minute bis zu 1 Stunde, dann OFF
- START TIME: von 00:01 bis 23:59 Uhr, dann OFF

Die Funk-Fernsteuerung stellt automatisch die 4 täglichen Starts (START TIME) jedes Programms A oder B automatisch ein und optimiert diese:

- 1) damit der Start eines Bewässerungszyklus vor Abschluss des vorigen Dauer verhindert wird
- 2) damit ein Bewässerungszyklus nicht den Tageszeitraum von 24 Stunden überschreitet.

Eine zeitliche Überlagerung des Bewässerungszyklus von Programm A und Programm B ist dagegen gestattet.



Sollte die Anlage nicht über eine ausreichende Förderleistung verfügen, könnte dieser Zustand allerdings die Qualität der Bewässerungen beeinträchtigen.

EINSATZBEISPIEL

*Stellen Sie an der Funk-Fernsteuerung für die Funk-Programmiereinheiten 1 das **Programm „A“** auf einen Bewässerungszyklus „A“ mit Einsatz aller 4 Kreise ein:*

Kreis 1 für 5 Minuten

Kreis 2 für 10 Minuten

Kreis 3 für 5 Minuten

Kreis 4 für 15 Minuten

Wählen Sie nun die Startzeiten des Bewässerungszyklus „A“:

Start 1 um 5:00 Uhr,

Start 2 um 16:00 Uhr

Starts 3 und 4 nicht verwendet (OFF)

Weisen Sie dem Programm A die Wochentage Montag, Mittwoch und Freitag zu.

Das **Programm „B“** besteht dagegen aus einem Bewässerungszyklus „B“ mit Einsatz von nur 3 dergleichen 4 Bewässerungskreise:

Kreis 1 für 60 Minuten

Kreis 2 für 40 Minuten

Kreis 3 OFF

Kreis 4 für 25 Minuten

Wählen Sie nun die Startzeiten des Bewässerungszyklus „B“:

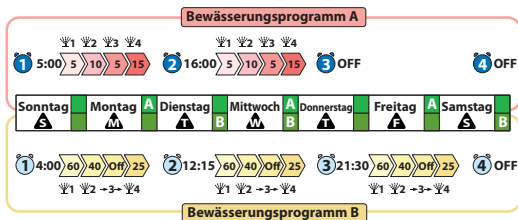
Start 1 um 4:00 Uhr,

Start 2 um 12:15 Uhr

Start 3 um 21:30 Uhr

Start 4 nicht verwendet (OFF)

Weisen Sie dem Programm B die Wochentage Dienstag, Mittwoch und Samstag zu.



HINWEISE FÜR DIE KORREKTE PROGRAMMIERUNG



• Überprüfen Sie vor der Programmierung, ob die zu programmierenden Funk-Programmiereinheiten ordnungsgemäß an der Funk-Fernsteuerung angemeldet sind (Kap. „Anmeldung“ der Bedienungsanleitung der verwendeten Funk-Einheit).

- Die Zuordnung der Programme A und B zu ein und demselben Tag bewirkt möglicherweise das gleichzeitige Öffnen von zwei Magnetventilen: Sollte die Anlage nicht über eine ausreichende Förderleistung verfügen, könnte dieser Zustand allerdings die Qualität der Bewässerungen beeinträchtigen.
- Das gleichzeitige Öffnen wird nicht vom System gemeldet: Wenn Sie dies nicht wünschen, sollten Sie sicherstellen, dass sich die Einstellungen der zwei Programme A und B nicht überlagern, oder schalten Sie jeweils nur ein Programm pro Tag ein.
- Wenn zwei oder mehr Funkeinheiten an die gleiche Wasserleitung angeschlossen sind, vermeiden Sie überlagerte Öffnungen der Magnetventile.
- Das Aufleuchten der Anzeige **■■■■** am Display weist auf eine nicht zulässige Aktion hin.
- Das Aufleuchten des Symbols **ERR** bezeichnet einen FEHLER der Funkverbindung bei Programmierung/Anmeldung/Test der Funk-Programmiereinheiten.



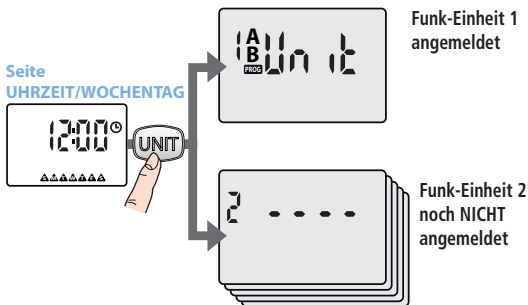
Übertragen Sie nach Abschluss bzw. Änderung einer Programmierung die eingestellten Parameter an die Funk-Programmiereinheiten im Feld (siehe Kap. „Übertragung der Bewässerungsparameter und der Einstellung an die Funk-Programmiereinheiten“ auf Seite 160). Nach Aktualisierung der Funk-Einheit laufen die Programme automatisch ab.



Lesen Sie vor der Programmierung bitte das Kap. „Einsatz“ auf Seite 137.

KONTROLLE DER ANMELDUNG VON FUNK-FERNSTEUERUNG UND FUNK-PROGRAMMIEREINHEITEN

Um die Anmeldung der Funk-Programmiereinheiten zu überprüfen, wählen Sie auf der Seite **aktuelle/r UHRZEIT/WOCHENTAG** mit der Taste **UNIT** die durch die blinkende LED 1, 2...6 gekennzeichnete Funk-Programmiereinheiten und betrachten Sie die Displayanzeige:

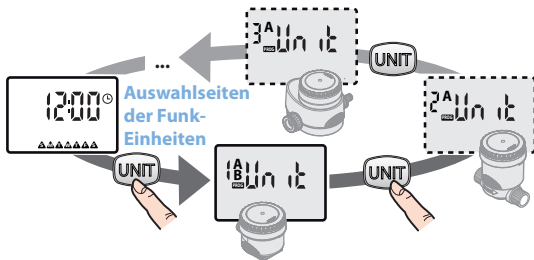


Für die Anmeldung einer noch nicht angemeldeten Funk-Einheit siehe Kap. „Anmeldung“ der Bedienungsanleitung der verwendeten Funk-Einheit.

DURCH BLÄTTERN PROGRAMMIERUNGSEITEN

Zugriff auf die Auswahlseiten der Funk-Programmiereinheiten

Drücken Sie zum zyklischen Scrollen durch die **Auswahlseiten der Funk-Programmiereinheiten 1 ...6** (sofern vorhanden) mehrere Male die Taste **UNIT**.



Zugriff auf die Auswahlseiten der Funk-Programmiereinheiten

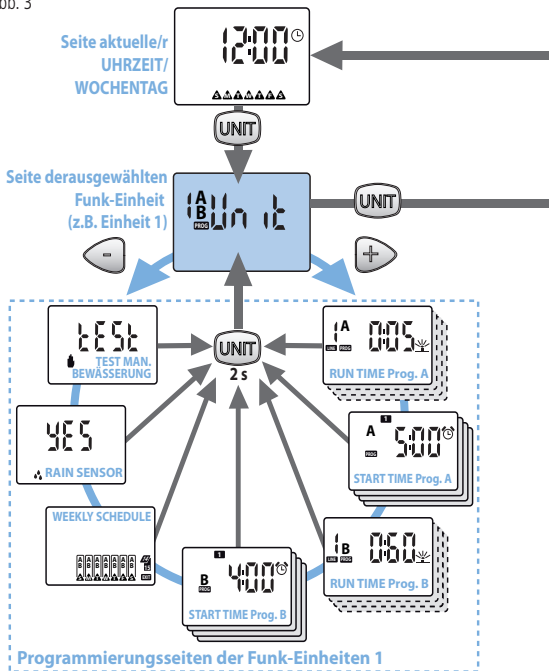
Drücken Sie zum blättern durch die **Programmierungsseiten** der am Display angezeigten **Funk-Programmiereinheiten** die Tasten **-** **+** (Abb. 3).

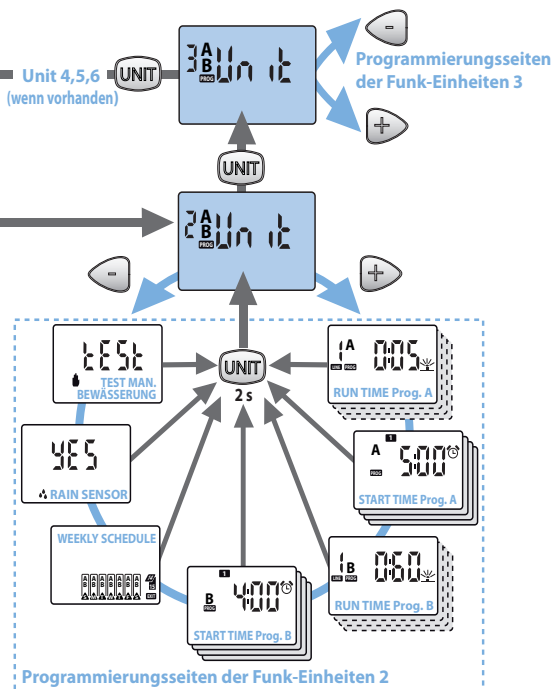
Das ca. 2 Sekunden lange Drücken der Taste **UNIT** während der Programmierung führt zur ersten Auswahlseite der Funk-Programmiereinheiten zurück.



Wenn Sie auf den Programmierungsseiten der Funk-Programmiereinheiten innerhalb von 3 Minute keine Taste drücken, wird automatisch die Startseite aktuelle/r UHRZEIT/WOCHENTAG wieder eingeblendet.

Abb. 3







- Für die Bewässerungsdauer (RUN TIME) jedes Programms sind 4 Anzeigeseiten vorgesehen, u.z. jeweils eine pro verfügbaren BEWÄSSERUNGSKREIS auf der Funk-Programmiereinheiten.
- Für die Bewässerungs-Startzeiten (START TIME) jedes Programms sind 4 Anzeigeseiten vorgesehen, u.z. jeweils eine zu den täglich pro Programm verfügbaren vier Starts.

Bewässerungskreis A *



Bewässerungskreis B *

- * Nicht angezeigte Seiten bei deaktiviertem Programm auf der Funk-Einheit (siehe Kap. „Aktivierung der Programme A und B und Ausschalten der Funk-Programmiereinheiten“ auf Seite 162)
- ** Je nach Anzahl der Kreise des verwendeten Modells der Funk-Einheit verfügbare Seiten.

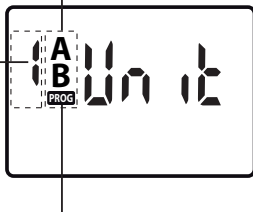
Die Seiten im Detail

UNIT

Mit der Seite UNIT haben Sie Zugriff auf die Programmierungsseiten zur Einstellung aller Bewässerungsparameter für das Programm A und das Programm B.

Ausgewählte Funk-Einheit

Hiermit werden die auf der ausgewählten Funk-Programmiereinheiten einschalten Programme (nur A, nur B, sowohl A als B, weder A noch B) angegeben.



Symbol **PROG**: Das blinkende Symbol bezeichnet, dass die an der Programmierung vorgenommenen Änderungen noch nicht an die Funk-Programmiereinheiten übertragen worden sind. Für die Übertragung der neu eingestellten Parameter siehe Kap. „Übertragung der Bewässerungsparameter und der Einstellung an die Funk-Programmiereinheiten“ auf Seite 160.

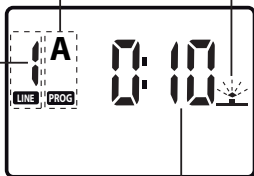
RUN TIME

Auf der Seite RUN TIME können Sie für jeden verfügbaren BEWÄSSERUNGSKREIS der Funk-Programmiereinheiten die jeweilige Bewässerungsdauer von Programm A und Programm B einstellen.

Ausgewählter BEWÄSSERUNGSKREIS

Angabe des Programms A oder B, für das die Bewässerungsparameter eingestellt werden

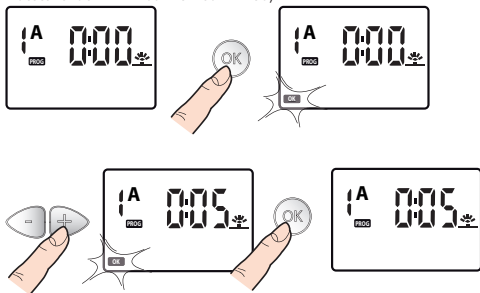
Weist darauf hin, dass die numerische Hauptanzeige die Bewässerungsdauer (RUN TIME) des ausgewählten KREISES und Programms darstellt.



Numerische Hauptanzeige, die die von der RUN TIME der ausgewählten Leitung vorgesehene Bewässerungsdauer (Stunden:Minuten) anzeigt

RUN TIME einstellen/ändern

- Drücken Sie auf der Seite RUN TIME die Taste  zum Einschalten der Änderung -> das Symbol **OK** blinkt und bezeichnet damit, dass Sie die angezeigten Parameter ändern können und die Einstellung anschließend bestätigen müssen.
- Ändern Sie mit den Tasten   den angezeigten Wert (halten Sie die Tasten zum schnellen Vor-/Rücklauf gedrückt).
- Bestätigen Sie mit der Taste  den eingestellten Wert. Wenn die Funk-Einheit mehrere KREISE vorsieht, gelangen Sie durch Drücken der Taste  zur Einstellung der Bewässerungsdauer (RUN TIME) für den nächsten KREIS usw. (bis zur Bildung eines maximal aus 4 Bewässerungskreisen bestehenden BEWÄSSERUNGSZYKLUS).



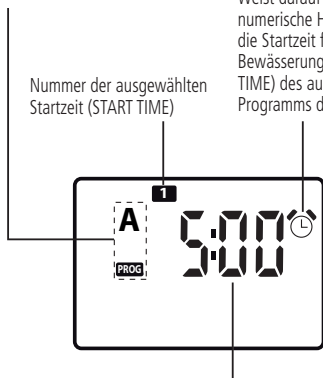
Ist der Einsatz eines Kreises in einem Bewässerungszyklus nicht vorgesehen, so stellen Sie für diesen Bewässerungskreis die Bewässerungsdauer einfach auf OFF.

START TIME

Auf der Seite START TIME können Sie für den BEWÄSSERUNGSZYKLUS bis zu 4 Startzeiten am Tag für das Programm A und weitere 4 Zeiten für das Programm B einstellen.

Gibt an, ob das Programm A oder B ausgewählt ist und die dafür angezeigten Parameter eingestellt werden.

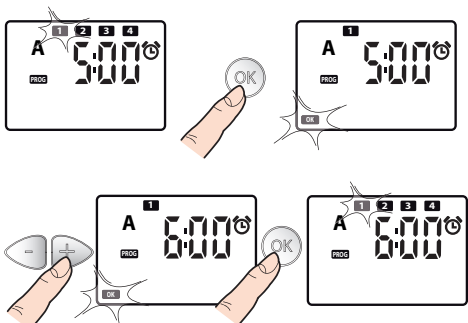
Weist darauf hin, dass die numerische Hauptanzeige die Startzeit für den Bewässerungszyklus (START TIME) des ausgewählten Programms darstellt.



Numerische Hauptanzeige mit Angabe der Uhrzeit für die ausgewählte Startzeit (START TIME)

START TIME einstellen/ändern

- Drücken Sie auf der Seite START TIME die Taste **OK** zum Aktivieren der Änderung der Startzeit START TIME **1** -> das Symbol **OK** blinkt und zeigt damit an, dass Sie die angezeigten Parameter ändern können und die Einstellung anschließend bestätigen müssen.
- Ändern Sie mit den Tasten **-** **+** den angezeigten Wert (halten Sie die Tasten zum schnellen Vor-/Rücklauf gedrückt)
- Bestätigen Sie mit der Taste **OK** den eingestellten Wert.
- Stellen Sie bei Bedarf die darauf folgenden Startuhrzeiten START TIME **2** **3** **4** mit der Taste **+** ein, und wiederholen Sie vorab beschriebenen Schritte.

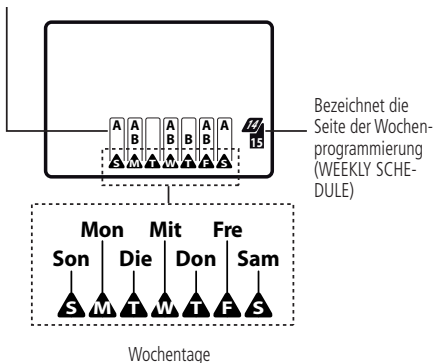


Wenn Sie nicht alle 4 pro Tag verfügbaren Starts verwenden möchten, stellen Sie die unbenutzten Starts einfach auf OFF.

WEEKLY SCHEDULE

Mit der Wochenprogrammierung (WEEKLY SCHEDULE) wählen Sie die Wochentage aus, an denen Sie die eingestellten BEWÄSSERUNGSZYKLEN einschalten möchten.

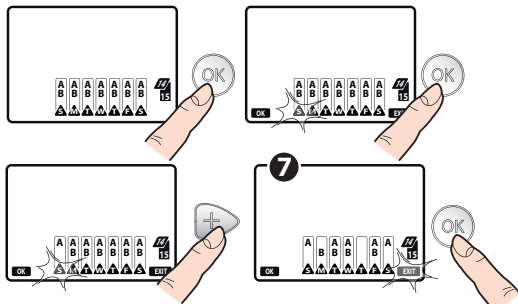
Hiermit wird das jedem Wochentag zugeordnete Programm (nur A, nur B, sowohl A als B, weder A noch B) angegeben



Die Zuordnung der Programme A und B zu ein und demselben Tag bewirkt möglicherweise das gleichzeitige Öffnen von zwei Magnetventilen (nicht vom System gemeldet): Sollte die Anlage nicht über eine ausreichende Förderleistung verfügen, könnte dieser Zustand allerdings die Qualität der Bewässerungen beeinträchtigen.

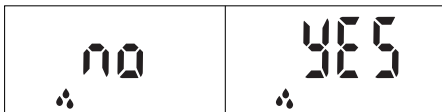
Zuordnung der Programme zu jedem Wochentag

- Drücken Sie auf der Seite WEEKLY SCHEDULE die Taste **OK** -> es blinkt das Symbol **S** Sunday = Sonntag.
- Blenden Sie durch wiederholtes Drücken der Taste **OK** die Programme ein, die am betreffenden Wochentag starten sollen (nur A, nur B, sowohl A als B, weder A noch B).
- Rufen Sie mit **+** die darauf folgenden Wochentage aus und wiederholen Sie die vorgenannten Programmierungsschritte.
- Zum Verlassen, positionieren Sie sich auf **EXIT** durch mehrmaliges Drücken der Taste **+**; drücken Sie **OK** beim Aufblinken zum erneuten Anzeigen der Seite WEEKLY SCHEDULE.



RAIN SENSOR RF

- Drücken Sie auf der Seite RAIN SENSOR , die Taste  -> Sie greifen auf die Aktivierung und Deaktivierung des Funk-Regensensors Rain Sensor RF zu.
- Durch Drücken der Taste  ändern Sie den Status von "YES" (Sensor aktiviert) auf "NO" (Sensor deaktiviert) und umgekehrt.
- Bestätigen Sie mit der Taste .

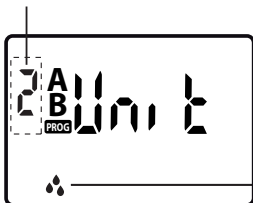


Statuskontrolle des Funk-Regensensors Rain Sensor RF

Die Statusinformationen des Funk-Regensensors Rain Sensor RF beziehen sich auf die letzte Kommunikation zwischen Funk-Fernsteuerung und Funk-Programmiereinheiten. Mit folgenden Schritten können Sie den aktuellen „Regen-“ oder „Trockenstatus“ des Funk-Regensensors Rain Sensor RF ermitteln:

- Drücken Sie die Taste  sooft, bis die Auswahlseite der am Funk-Regensensor Rain Sensor RF angeschalteten Funk-Programmiereinheiten erscheint.
- Drücken Sie in einem Abstand von maximal 10 Metern zur Funk-Programmiereinheiten die Taste RF  der Funk-Fernsteuerung. Das Display blinkt, und nach einigen Sekunden leuchtet das Symbol  kurz auf.
- Überprüfen Sie dann wie nachfolgend beschrieben, ob das Symbol  am Display eingeblendet ist.

Funk-Programmiereinheiten, von der Sie den Status des Funk-Regensensors kennenlernen möchten



STATUS DES FUNK-REGENSENSORS
RAIN SENSOR RF:

Erloschen: Sensor LEER bzw. für die Funk-Programmiereinheiten nicht aktiviert.

Erleuchtet: Sensor VOLL und für die Funk-Programmiereinheiten aktiviert.

Blinkend: Die Funk-Einheit empfängt seit mehr als 24 Stunden keine Informationen vom Funk-Regensensor Rain Sensor RF mehr und funktioniert unabhängig vom Sensor. Überprüfen Sie die Batterien des Funk-Regensensors Rain Sensor RF und dessen Installation.

Bei Sensor VOLL werden etwaige Bewässerungsprogramme unterbrochen, und es wird verhindert, dass andere Programme automatisch starten, solange das Symbol  leuchtet.

SIE können trotzdem manuell bewässern (siehe Kap. „TEST/MANUELLE BEWÄSSERUNG“ auf Seite 158).



Lesen Sie für Informationen über die Anmeldung des Funk-Regensensors Rain Sensor RF an die Funk-Einheiten bitte das Kap. „Anmeldung“ der Bedienungsanleitung der verwendeten Funk-Einheit.

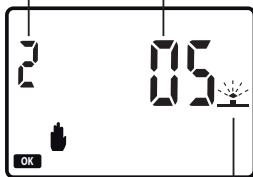
TEST-/MANUELLE BEWÄSSERUNG

Zeigt während einer manuellen Bewässerung die bis zum Ende der Bewässerung verbleibenden Minuten an.

Für die Funktion Test/manuelle Öffnung ausgewählter BEWÄSSERUNGSKREIS



Gibt an, dass sich die Anzeigeseite auf die Funktion TEST-/manuelle Bewässerung bezieht.



Das Blinken weist auf ein ablaufende Bewässerung hin



Start einer Test-/manuellen Bewässerung

- Drücken Sie auf der Seite TEST die Taste **RF**  -> die Anzeigeseite blinkt kurz auf, wobei die Kommunikation zwischen Funk-Fernsteuerung und Funk-Programmiereinheiten aufgebaut wird: Anschließend erscheint eine neue Seite.
- Wählen Sie mit den Tasten   das zu aktivierende Ventil, drücken Sie dann die Taste  um das Ventil für die Dauer von 5 Minuten zu aktivieren.

Am Display blinkt das Symbol  und es werden die bis zum Ende der manuellen Bewässerung verbleibenden Minuten angezeigt.

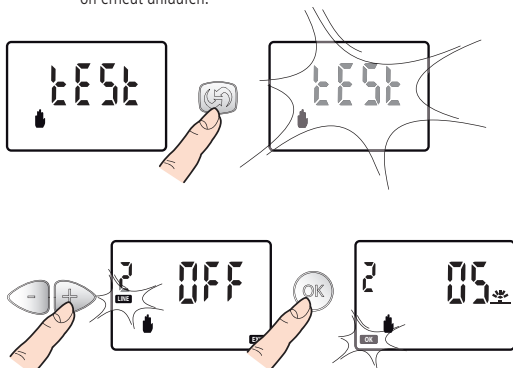
- Nach Ablauf der 5 Minuten schließt das Magnetventil automatisch und die Bewässerung wird unterbrochen. Drücken Sie die Taste **OK**, um die Bewässerung vorzeitig zu unterbrechen. Am Display erscheint „OFF“.

Beenden der Seite Test-/manuelle Bewässerung

- Wählen Sie die Seite TEST mit den blinkenden Symbolen **OK** und **EXIT** an.
- Durch Drücken der Taste **OK** beenden Sie die Funktion TEST/manuelle Bewässerung.
- Durch Drücken der Taste **+** kehren Sie zur Auswahlseite der Funk-Programmiereinheiten zurück.



Beim Aufrufen der Funktion TEST werden ggf. ablaufende automatische Bewässerungen unterbrochen, die nach Beenden der Funktion erneut anlaufen.



ÜBERTRAGUNG DER BEWÄSSERUNGSPARAMETER UND DER EINSTELLUNG AN DIE FUNK-PROGRAMMIEREINHEITEN

Damit die Bewässerungen entsprechend den Einstellungen auf der Funk-Fernsteuerung erfolgen, müssen Sie nach Abschluss der Programmierung die neuen Bewässerungsparameter an die Funk-Programmiereinheiten übertragen und diese somit aktualisiert werden.

Übertragung der Bewässerungsparameter

- Begeben Sie sich mit der Funk-Fernsteuerung in einen Abstand von weniger als 10 m von der zu aktualisierenden Funk-Programmiereinheiten.
- Drücken Sie die Taste **RF**  der Funk-Fernsteuerung: das Symbol  beginnt zu blinken. Nach dem Blinken sind folgende Zustände möglich:
 - Symbol  erleuchtet und Symbol **ERR** blinkend: Die Übertragung ist fehlgeschlagen und nach Annähern an die Funk-Programmiereinheit zu wiederholen.
 - Erlöschen des Symbols : Die Übertragung ist erfolgreich abgeschlossen und die Bewässerungsprogramme der Funk-Programmiereinheit starten automatisch.



- Die Übertragung ist auch nach **jeder Änderung** an der Programmierung erforderlich (z. B. Wechsel der Uhrzeit, Bewässerungsdauer im Sommer usw.)
- Das am Display der Funk-Fernsteuerung blinkende Symbol **PROG** zeigt an, dass die an der Programmierung vorgenommenen Änderungen

noch nicht an die Funk-Programmiereinheiten übertragen worden sind.

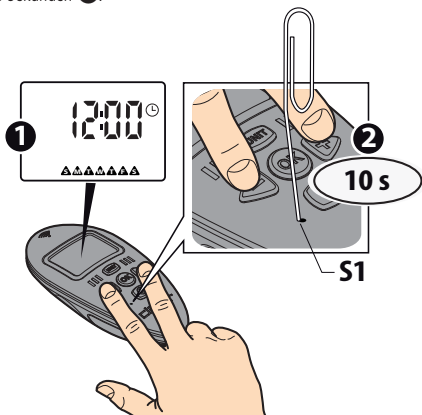


Sollte das ganze LCD-Display blinken und dabei abwechselnd die aktuelle Seite und eine gänzlich leere Seite anzeigen, so versucht die Funk-Fernsteuerung, per Funk Verbindung mit den Funk-Programmiereinheiten Verbindung aufzunehmen oder eine plötzlich unterbrochene aktive Verbindung wiederherzustellen.

RESET

Beim RESET, d.h. der Wiederherstellung der Werkseinstellungen, werden alle gespeicherten Daten (Uhrzeit, Wochentag, Bewässerungsprogramme, Anmeldung an die Funk-Programmiereinheiten) gelöscht.

- Wählen Sie die Startseite aktuelle/r UHRZEIT/WOCHENTAG **1**.
- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten   und **S1** (mithilfe eines spitzen Gegenstand, z. B. der Spitze einer Büroklammer) für die Dauer von 10 Sekunden **2**.



Melden Sie die Funk-Einheit an die Funk-Fernsteuerung an (lesen Sie für Informationen das Kap. „Anmeldung“ der Bedienungsanleitung der verwendeten Funk-Einheit).

AKTIVIERUNG DER PROGRAMME A und B UND AUSSCHALTEN DER FUNK-PROGRAMMIEREINHEITEN

Indem Sie die Programme A und B der Funk-Programmiereinheiten ein-und ausschalten, können Sie:

- **saisonbedingt unterschiedlichen Bewässerungserfordernissen nachkommen:** Sie können das Programm A beispielsweise für den Sommer einstellen - wo der Wasserbedarf am größten ist, und das Programm B für den Frühling - wo ein niedrigerer Wasserbedarf vorliegt;
- **eine vereinfachte Programmierung vornehmen:** Sollte ein Programm die individuellen Bedürfnisse voll und ganz erfüllen, können Sie die Anzeige der Seiten des anderen Programms aufheben und somit die Einstellung des verwendeten Programms vereinfachen.
- **das Ausschalten der Funk-Einheit steuern:** um die Bewässerung vorübergehend anzuhalten, ohne die Einstellungen der Programme zu verlieren, siehe nachstehende Beschreibung.

Ein-und Ausschalten der Programme A und B

- Am Display erscheint normalerweise die Seite aktuelle/r UHRZEIT/WOCHENTAG; drücken Sie mehrmals die Taste **UNIT** bis zur Auswahl der zu programmierenden Funk-Einheiten.
- Drücken Sie die Taste **OK** und anschließend die Tasten  , um das Programm auszuwählen, das Sie aktivieren möchten.

Sie haben folgende Optionen:



nur Programm A

(Symbol A erleuchtet)

Die ausgewählte Einheit funktioniert nur gemäß den Einstellungen des Programms A



nur Programm B

(Symbol B erleuchtet)

Die ausgewählte Einheit funktioniert nur gemäß den Einstellungen des Programms B



sowohl Programm A als Programm B

(Symbole A und B gleichzeitig erleuchtet)

Die ausgewählte Einheit funktioniert gemäß den Einstellungen der Programme A und B



Die Zuordnung der Programme A und B zu ein und demselben Tag bewirkt möglicherweise das gleichzeitige Öffnen von zwei Magnetventilen (nicht vom System gemeldet): Sollte die Anlage nicht über eine ausreichende Förderleistung verfügen, könnte dieser Zustand allerdings die Qualität der Bewässerungen beeinträchtigen.



Ausschalten der Funk-Programmiereinheiten weder Programm A noch Programm B

(Symbole A und B blinken gleichzeitig)

Die ausgewählte Einheit ist ausgeschaltet -> die Bewässerungen werden vorübergehend eingestellt, die für Programm A bzw. B eingestellten Parameter bleiben aber weiterhin gespeichert.

- Nachdem Sie die gewünschte Option ausgewählt haben, drücken Sie die Taste  um die Aktivierung des/der angezeigten Programms/e zu bestätigen.
- Übertragen Sie die Einstellungen an die Funk-Programmiereinheiten im Feld für ihre Aktualisierung (siehe Kap. „Übertragung der Bewässerungsparameter und der Einstellung an die Funk-Programmiereinheiten“ auf Seite 160).

In folgender Übersicht finden Sie hilfreiche Tipps für den sicheren Umgang mit Störungen, die beim Betrieb der Bewässerungsanlage auftreten können.

PROBLEM	LÖSUNGEN
Die Funk-Fernsteuerung funktioniert nicht (Display ist erloschen).	Die Batterien sind vollständig entladen oder nicht richtig eingelegt (für nähere Informationen siehe Kap. „Einlegen der Batterien“ auf Seite 133). Die Funk-Fernsteuerung ist defekt; verständigen Sie den CLA-BER Kundendienst für die Reparatur durch Ihren Händler.
Die Funk-Fernsteuerung funktioniert (Display erleuchtet), doch die Bewässerung erfolgt zu Uhrzeiten und mit Modalitäten, die von den Programmeingaben abweichen.	Die Uhrzeiten von Funk-Programmiereinheiten und Funk-Fernsteuerung sind nicht synchronisiert: bitte Synchronisierung ausführen. Siehe Kap. „Übertragung der Bewässerungsparameter und der Einstellung an die Funk-Programmiereinheiten“ auf Seite 160. Die neuen Einstellungen sind nach der Programmierung nicht an die Funk-Programmiereinheiten im Feld übertragen worden (PROG blinkt am Display der Funk-Fernsteuerung). Siehe Kap. „Übertragung der Bewässerungsparameter und der Einstellung an die Funk-Programmiereinheiten“ auf Seite 160. Die Funk-Fernsteuerung <u>stellt automatisch</u> die 4 täglichen Starts (START TIME) jedes Programms A oder B ein und verhindert damit, dass: 1) der Start eines Bewässerungszyklus vor Abschluss des vorigen Zyklus erfolgt; 2) ein Bewässerungszyklus nicht den Tageszeitraum von 24 Stunden überschreitet. Falls Sie die Neuberechnung der Startzeiten durch die Funk-Fernsteuerung nicht wünschen, vermeiden Sie bei der START TIME Einstellung die zwei vorgenannten Bedingungen.

Die Funk-Fernsteuerung funktioniert (Display erleuchtet), es erfolgt jedoch KEINE Bewässerung.

- 1) Die Programme sind nicht eingestellt. Siehe Kap. „*Bewässerungsprogrammierung*“ auf Seite 143.
- 2) Die Funk-Programmiereinheit ist nicht an die Funk-Fernsteuerung angemeldet. Siehe Kap. „*Anmeldung*“ der *ausgewählten Funk-Einheit*.
- 3) Auslösung des Funk-Regensors Rain Sensor RF, sofern installiert.
- 4) SnnbProbleme mit der Funk-Einheit oder dem Funk-Regensor Rain Sensor RF, siehe Abschnitt Diagnose der jeweiligen Bedienungsanleitungen.

Stromversorgung:	2 1,5 V AAA IEC (LR03) Alkaline-Batterien
Durchschnittliche Batterielaufzeit:	1 Jahr
Schutzart:	IP20
Betriebstemperatur:	3 - 60°C
Funk-Reichweite	
(Funk-Fernsteuerung - Funk-Einheit):	10 m (*)
Kunststoffe:	>ABS< >TPE< >PC<

Entsorgung (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)



Dieses Symbol am Produkt oder auf der Verpackung besagt, dass das Produkt nicht als normaler Siedlungsabfall eingestuft werden darf, sondern der zuständigen Stelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten zugeführt werden soll.

Indem Sie dieses Gerät sachgerecht entsorgen, leisten Sie einen Beitrag zum Verhindern möglicher schädlicher Auswirkungen, die durch eine unsachgemäße Entsorgung des Geräts hervorgerufen werden können.

Für nähere Informationen zum Recycling dieses Produktes wenden Sie sich bitte an die Stadtverwaltung, den örtlichen Betreiber der Abfallentsorgung oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

(*) normaler Wert, ist von den Einsatzbedingungen abhängig

Das Gerät ist für zwei Jahre ab dem durch eine beim Kauf ausgestellte Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel zu belegenden Kaufdatum garantiert. Der Garantieanspruch erlischt bei Umbau des Geräts oder Fehlen einer der Kaufbelege.

Gerätenummer vermerken

--	--	--	--	--	--	--

Garantiebedingungen

Claber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist. Innerhalb von zwei Jahren ab der Aushändigung an den Kunden übernimmt Claber kostenlos die Reparatur oder den Austausch von nachweislich defekten Bauteilen ausschließlich derjenigen Produkte, die unter normalen Einsatzbedingungen bei vorschriftsmäßiger Wartung verwendet und weder manipuliert noch umgerüstet wurden. Claber haftet nicht für Schäden durch unsachgemäße und bestimmungsfremde Benutzung, durch fehlerhafte Installation oder Verwendung des Produkts sowie nicht für Fremdprodukte, selbst wenn diese in Kombination mit den eigenen Produkten verwendet werden. Die Ware ist ausschließlich zu Lasten und auf Gefahr des Eigentümers unterwegs Kundendienstleistungen werden von den autorisierten Claber Werkstätten erbracht. Für weiterführende Informationen über die aktiven Kundendienststellen können Sie Claber Spa telefonisch unter der Nummer 0434 958836, per Fax unter der Nummer 0434 957193 oder per E-Mail an der Adresse info@claber.com erreichen. Alle weiteren Aspekte sind in den Allgemeinen Geschäftsbedingungen geregelt.

CE Konformitätserklärung

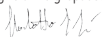
Claber S.P.A.

Via Pontebbana 22 - 33080 - Fiume Veneto - Pordenone - Italy
Unter voller Haftungsübernahme bestätigen wir, dass das Produkt:
8348- Radio Frequency Digital Remote Control
die europäischen Richtlinien 2006/42/CE.

Fiume Veneto, 20/11/2015

CE 11

Der Verantwortliche
Ing. Gian Luigi Spadotto



EINHEIT	WOCHEN-Programm										Tagesprogramm			
	1. Juni	A	A	A	A	A	A	A	A	A	start time	run time		
1	A	S	M	D	M	D	F	S	1	2	1	2	3	4
									3	4				
	B	S	M	D	M	D	F	S	1	2	1	2	3	4
									3	4				
2	A	S	M	D	M	D	F	S	1	2	1	2	3	4
									3	4				
	B	S	M	D	M	D	F	S	1	2	1	2	3	4
									3	4				



CLABER SPA

Via Pontebbana, 22

33080 Fiume Veneto

PN - Italy

Tel. +39 0434 958836

Fax +39 0434 957193

info@claber.com

www.claber.com